

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 1075/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- Verordening (EG) nr. 1076/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 3
- Verordening (EG) nr. 1077/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 5
- Verordening (EG) nr. 1078/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 40e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1574/98 7
- ★ Verordening (EG) nr. 1079/1999 van de Commissie van 25 mei 1999 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen 8
- ★ Verordening (EG) nr. 1080/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot herziening van de ramingsbalans voor suiker voor 1998/1999 van de Azoren, Madeira en de Canarische Eilanden, zoals bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 1600/92 en (EEG) nr. 1601/92 van de Raad 14
- ★ Verordening (EG) nr. 1081/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1012/98 en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1143/98 15

Prijs: 19,50 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EG) nr. 1082/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1169/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten	24
* Verordening (EG) nr. 1083/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1617/93 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het EEG-Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die betrekking hebben op de gezamenlijke planning en coördinatie over passagiers- en vrachtvervoertarieven bij geregelde luchtdiensten en op de toekenning van landings- en starttijden op luchthavens	27
* Verordening (EG) nr. 1084/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de lijst van bevoegde autoriteiten bedoeld in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 900/1999 van de Raad houdende een verbod op de verkoop en de levering van aardolie en aardolieproducten aan de Federale Republiek Joegoslavië	29
* Verordening (EG) nr. 1085/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 837/1999 bedoelde openbare inschrijving	33
* Verordening (EG) nr. 1086/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 951/1999 bedoelde openbare inschrijving	35
* Verordening (EG) nr. 1087/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 957/1999 bedoelde openbare inschrijving	37
* Verordening (EG) nr. 1088/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 959/1999 bedoelde openbare inschrijving	39
Verordening (EG) nr. 1089/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie	41
Verordening (EG) nr. 1090/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst	43
Verordening (EG) nr. 1091/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector	46
Verordening (EG) nr. 1092/1999 van de Commissie van 26 mei 1999 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen	48

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

1999/341/EG:

* Besluit van de Raad van 10 mei 1999 betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen	50
---	----



Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen	52
Protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen	53
Commissie	
1999/342/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 30 september 1998 betreffende voorgenomen steun van Oostenrijk aan Agrana Stärke-GmbH voor de bouw en de omschakeling van zetmeelfabrieken (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3023</i>)	61
1999/343/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 25 mei 1999 houdende wijziging van Beschikking 97/468/EG tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vlees van vrij wild ⁽¹⁾ (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1373</i>)	70
1999/344/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 25 mei 1999 houdende wijziging van Beschikking 97/365/EG tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten ⁽¹⁾ (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1374</i>)	72

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1075/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en
de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	99,7
	068	72,3
	999	86,0
0707 00 05	052	75,2
	628	125,4
	999	100,3
0709 90 70	052	47,1
	999	47,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	49,7
	600	80,1
	624	52,5
	999	60,8
0805 30 10	382	50,5
	388	71,6
	528	48,1
	999	56,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	72,1
	400	109,8
	508	82,1
	512	65,8
	524	80,9
	528	64,5
	804	101,4
	999	82,4
0809 20 95	052	121,7
	999	121,7

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22.11.1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1076/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasseDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1148/98 van de Commissie⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie
van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van
de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68⁽³⁾, en met
name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is
bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „repre-
sentatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkom-
stig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie⁽⁴⁾;
dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefi-
nieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse
wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding
van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de
berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de
gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die
worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen
op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteits-
verschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat
de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Veror-
dening (EEG) nr. 785/68;Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste
aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet
worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de
wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke
markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in
het internationale handelsverkeer tot stand gekomen
verkooptransacties, waarvan de Commissie door de
lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat
krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij
die constatering kan worden uitgegaan van een gemid-
delde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde
beschouwd kan worden als representatief voor de wer-
kelijke marktontwikkeling;Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt
gehouden wanneer de goederen niet van gezonde
handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding
vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en
niet voor de markt representatieve hoeveelheid; datevenmin rekening moet worden gehouden met die
aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat
ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktont-
wikkeling;Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijk-
baar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit,
de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden
melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis
van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van
Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzonde-
ring voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan
worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft
kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitge-
gaan voor de vorige vaststelling van de representatieve
prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die
niet voldoende representatief lijken te zijn voor de wer-
kelijke markt, plotselinge en aanzienlijke wijzi-
gingen van de representatieve prijs teweeg zouden
brengen;Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de
reactieprijs voor het betrokken product en de repre-
sentatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden
vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening
(EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden
geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG)
nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die
rechten moeten worden vastgesteld;Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot
de representatieve prijzen en de aanvullende invoer-
rechten voor de betrokken producten zoals die worden
vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr.
1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals
aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

⁽¹⁾ PB L 177 van 1.7.1981, blz. 4.⁽²⁾ PB L 159 van 3.6.1998, blz. 38.⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.⁽⁴⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie
 Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

—
 BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product (²)
1703 10 00 (¹)	5,75	0,41	—
1703 90 00 (¹)	7,29	0,03	—

(¹) Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

(²) Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1077/1999 VAN DE COMMISSIE
van 26 mei 1999
tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1148/98 van de Commissie ⁽²⁾, en
met name op artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EG) nr. 1029/1999 van de Commissie ⁽³⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 1029/1999 neergelegde regels op de gegevens waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitutie-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/
81, bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die
vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr.
1029/1999, worden gewijzigd overeenkomstig de
bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1.7.1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB L 159 van 3.6.1998, blz. 38.
⁽³⁾ PB L 126 van 20.5.1999, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie 26 mei 1999 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Restitutiebedrag
	— in EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	45,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	45,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	45,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	45,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— in EUR/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4975
	— in EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	49,75
1701 99 10 9910	49,75
1701 99 10 9950	49,75
	— in EUR/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4975

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 1078/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 40e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1574/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98 van de Commissie⁽²⁾, met name op artikel 17, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1574/98 van de Commissie van 22 juli 1998 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1574/98 naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikke-

ling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 40e deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 40e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1574/98, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 52,794 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1.7.1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 159 van 3.6.1998, blz. 38.

⁽³⁾ PB L 206 van 23.7.1998, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 1079/1999 VAN DE COMMISSIE
van 25 mei 1999

**houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douane-
waarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van
12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair
douanewetboek ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 955/1999 van het Europees Parlement en de
Raad ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de
Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van
enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG)
nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het commu-
nautair douanewetboek ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 502/1999 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 173,
lid 1,

Overwegende dat in de artikelen 173 tot en met 177 van
Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de
Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de

producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van
genoemde verordening opgenomen klasse-indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-
staven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens
die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van
voornoemde verordening aan de Commissie zijn medege-
deeld, ertoe leidt voor de betrokken producten de
eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de
bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals
in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1999.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 119 van 7.5.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 65 van 12.3.1999, blz. 1.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 51 0701 90 59	a)	33,42	459,87	65,36	248,48	10 857,49	5 560,62
		b)	198,71	219,22	26,32	64 710,14	73,65	6 700,11
		c)	299,51	1 348,16	22,00			
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	a)	26,61	366,16	52,04	197,85	8 645,06	4 427,53
		b)	158,22	174,55	20,96	51 524,14	58,64	5 334,83
		c)	238,48	1 073,44	17,52			
1.40	Knoflook 0703 20 00	a)	143,14	1 969,65	279,96	1 064,26	46 503,32	23 816,49
		b)	851,07	938,94	112,73	277 157,69	315,44	28 696,99
		c)	1 282,82	5 774,25	94,23			
1.50	Prei ex 0703 90 00	a)	26,05	358,46	50,95	193,68	8 463,12	4 334,36
		b)	154,89	170,88	20,52	50 439,83	57,41	5 222,56
		c)	233,46	1 050,85	17,15			
1.60	Bloemkool 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a)	75,84	1 043,58	148,33	563,88	24 638,90	12 618,71
		b)	450,92	497,48	59,73	146 846,72	167,13	15 204,55
		c)	679,68	3 059,38	49,93			
1.70	Spruitjes 0704 20 00	a)	59,69	821,35	116,74	443,80	19 392,09	9 931,58
		b)	354,90	391,54	47,01	115 575,96	131,54	11 966,77
		c)	534,94	2 407,89	39,29			
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	a)	52,59	723,65	102,86	391,01	17 085,44	8 750,24
		b)	312,69	344,97	41,42	101 828,44	115,89	10 543,35
		c)	471,31	2 121,48	34,62			
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a)	105,95	1 457,90	207,22	787,75	34 421,04	17 628,60
		b)	629,95	694,99	83,44	205 147,81	233,48	21 241,07
		c)	949,52	4 274,01	69,75			
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	a)	49,06	675,08	95,95	364,77	15 938,61	8 162,90
		b)	291,70	321,81	38,64	94 993,41	108,11	9 835,65
		c)	439,68	1 979,08	32,30			
1.110	Kropsla 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	152,67	2 100,79	298,60	1 135,12	49 599,43	25 402,15
		b)	907,73	1 001,45	120,24	295 610,34	336,44	30 607,59
		c)	1 368,23	6 158,69	100,50			
1.120	Andijvie ex 0705 29 00	a)	21,82	300,25	42,68	162,23	7 088,88	3 630,54
		b)	129,74	143,13	17,18	42 249,41	48,08	4 374,52
		c)	195,55	880,22	14,36			
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	a)	50,22	691,04	98,22	373,39	16 315,47	8 355,90
		b)	298,59	329,42	39,55	97 239,48	110,67	10 068,21
		c)	450,07	2 025,87	33,06			
1.140	Radijs ex 0706 90 90	a)	117,77	1 620,55	230,34	875,63	38 261,12	19 595,28
		b)	700,23	772,52	92,75	228 034,52	259,53	23 610,77
		c)	1 055,45	4 750,83	77,53			
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	370,67	5 100,53	724,97	2 755,97	120 423,27	61 674,30
		b)	2 203,90	2 431,44	291,93	717 717,20	816,85	74 312,66
		c)	3 321,94	14 952,79	244,01			

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bonen:							
1.170.1	— Bonen (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	109,33 650,05 979,82	1 504,41 717,16 4 410,36	213,83 86,10 71,97	812,88 211 692,40	35 519,13 240,93	18 190,98 21 918,70
1.170.2	— Bonen (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	114,59 681,32 1 026,96	1 576,79 751,66 4 622,55	224,12 90,25 75,43	851,99 221 877,18	37 228,00 252,52	19 066,17 22 973,23
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 413,67	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 103,84	1 172,81 305 427,23	51 246,57 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Artisjokken 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asperges:							
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	a) b) c)	333,63 1 983,67 2 989,99	4 590,85 2 188,47 13 458,60	652,52 262,75 219,63	2 480,57 645 997,76	108 389,71 735,22	55 511,36 66 886,81
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	a) b) c)	238,72 1 419,36 2 139,41	3 284,86 1 565,90 9 629,94	466,90 188,01 157,15	1 774,91 462 226,37	77 555,35 526,07	39 719,67 47 859,06
1.210	Aubergines 0709 30 00	a) b) c)	213,95 1 272,09 1 917,42	2 944,02 1 403,42 8 630,72	418,45 168,50 140,84	1 590,74 414 264,97	69 508,08 471,48	35 598,28 42 893,12
1.220	Bleekselderij (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	40,68 241,87 364,57	559,77 266,84 1 641,03	79,56 32,04 26,78	302,46 78 767,46	13 216,12 89,65	6 768,58 8 155,61
1.230	Cantharellen 0709 51 30	a) b) c)	1 886,75 11 218,11 16 909,05	25 962,25 12 376,27 76 111,31	3 690,16 1 485,94 1 242,05	14 028,17 3 653 257,42	612 967,34 4 157,85	313 928,79 378 259,41
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	a) b) c)	152,02 903,87 1 362,40	2 091,84 997,19 6 132,47	297,33 119,73 100,07	1 130,28 294 351,77	49 388,26 335,01	25 294,00 30 477,27
1.250	Venkel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 659,16	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 48,42	546,85 142 412,66	23 894,92 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	a) b) c)	51,27 304,84 459,48	705,49 336,31 2 068,23	100,28 40,38 33,75	381,20 99 272,56	16 656,60 112,98	8 530,61 10 278,71
2.10	Kastanjes (<i>Castanea</i> spp.), vers ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 581,61	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 116,18	1 312,15 341 712,93	57 334,82 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	a) b) c)	54,44 323,69 487,89	749,11 357,10 2 196,10	106,48 42,87 35,84	404,77 105 410,54	17 686,47 119,97	9 058,05 10 914,24

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Advocaten, vers ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	142,45 846,97 1 276,64	1 960,15 934,41 5 746,42	278,61 112,19 93,77	1 059,13 275 821,66	46 279,16 313,92	23 701,69 28 558,66
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	a) b) c)	123,90 736,68 1 110,39	1 704,90 812,73 4 998,11	242,33 97,58 81,56	921,21 239 903,85	40 252,63 273,04	20 615,23 24 839,72
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bitere oranjeappelen), vers:							
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	a) b) c)	43,24 257,09 387,52	595,00 283,64 1 744,30	84,57 34,05 28,46	321,49 83 724,31	14 047,81 95,29	7 194,53 8 668,84
2.60.3	— Andere 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:							
2.70.1	— Clementines 0805 20 10	a) b) c)	90,21 536,36 808,46	1 241,32 591,74 3 639,06	176,44 71,05 59,39	670,72 174 670,92	29 307,42 198,80	15 009,68 18 085,48
2.70.2	— Monreales en satsuma's 0805 20 30	a) b) c)	68,49 407,22 613,81	942,44 449,26 2 762,88	133,95 53,94 45,09	509,23 132 615,13	22 251,03 150,93	11 395,78 13 731,01
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings 0805 20 50	a) b) c)	53,62 318,81 480,54	737,83 351,72 2 163,03	104,87 42,23 35,30	398,67 103 822,80	17 420,07 118,16	8 921,62 10 749,84
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	63,67 378,56 570,61	876,12 417,65 2 568,44	124,53 50,14 41,91	473,39 123 282,31	20 685,11 140,31	10 593,80 12 764,69
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia), vers ex 0805 30 90	a) b) c)	166,24 988,42 1 489,84	2 287,51 1 090,46 6 706,10	325,14 130,92 109,44	1 236,01 321 885,52	54 008,05 366,34	27 660,01 33 328,13
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:							
2.90.1	— Witte ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	44,41 264,05 398,00	611,09 291,31 1 791,49	86,86 34,98 29,24	330,19 85 989,75	14 427,92 97,87	7 389,20 8 903,41
2.90.2	— Roze ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	55,99 332,90 501,78	770,44 367,27 2 258,63	109,51 44,10 36,86	416,29 108 411,76	18 190,03 123,39	9 315,95 11 224,99
2.100	Druiven voor tafelgebruik ex 0806 10 10	a) b) c)	160,67 955,30 1 439,92	2 210,87 1 053,93 6 481,41	314,24 126,54 105,77	1 194,60 311 100,50	52 198,47 354,07	26 733,24 32 211,44

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	a) b) c)	44,07 262,03 394,96	606,42 289,08 1 777,78	86,19 34,71 29,01	327,66 85 331,42	14 317,46 97,12	7 332,63 8 835,24
2.120	Andere meloenen:							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	46,47 276,30 416,46	639,44 304,82 1 874,60	90,89 36,60 30,59	345,51 89 978,47	15 097,17 102,41	7 731,96 9 316,40
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	a) b) c)	70,46 418,94 631,46	969,55 462,19 2 842,35	137,81 55,49 46,38	523,88 136 429,58	22 891,04 155,27	11 723,56 14 125,96
2.140	Peren:							
2.140.1	— Peren — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	208,44 1 239,33 1 868,04	2 868,20 1 367,28 8 408,45	407,67 164,16 137,22	1 549,77 403 596,12	67 717,99 459,34	34 681,50 41 788,47
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	a) b) c)	63,28 376,25 567,12	870,75 415,09 2 552,71	123,76 49,84 41,66	470,49 122 527,17	20 558,41 139,45	10 528,91 12 686,50
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	a) b) c)	202,62 1 204,72 1 815,88	2 788,11 1 329,10 8 173,67	396,29 159,58 133,38	1 506,50 392 327,03	65 827,19 446,52	33 713,13 40 621,66
2.160	Kersen 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.170	Perziken 0809 30 90	a) b) c)	363,08 2 158,78 3 253,92	4 996,09 2 381,65 14 646,61	710,12 285,95 239,02	2 699,54 703 020,91	117 957,43 800,12	60 411,43 72 791,00
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	223,81 1 330,71 2 005,79	3 079,69 1 468,10 9 028,47	437,73 176,26 147,33	1 664,05 433 356,59	72 711,39 493,21	37 238,85 44 869,88
2.190	Pruimen 0809 40 05	a) b) c)	139,61 830,08 1 251,18	1 921,08 915,78 5 631,85	273,05 109,95 91,91	1 038,01 270 322,65	45 356,50 307,66	23 229,15 27 989,29
2.200	Aardbeien 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	491,71 2 923,57 4 406,71	6 766,08 3 225,41 19 835,53	961,70 387,25 323,69	3 655,91 952 083,32	159 746,74 1 083,59	81 813,66 98 579,00
2.205	Frambozen 0810 20 10	a) b) c)	1 648,10 9 799,16 14 770,27	22 678,35 10 810,83 66 484,19	3 223,40 1 297,98 1 084,94	12 253,79 3 191 166,59	535 434,73 3 631,93	274 220,77 330 414,38
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	a) b) c)	724,96 4 310,42 6 497,09	9 975,67 4 755,43 29 244,81	1 417,90 570,95 477,24	5 390,15 1 403 718,30	235 525,00 1 597,60	120 623,19 145 341,43
2.220	Kiwi's (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	98,68 586,72 884,37	1 357,87 647,30 3 980,74	193,00 77,72 64,96	733,70 191 071,12	32 059,16 217,46	16 418,97 19 783,56

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaatappels ex 0810 90 85	a)	52,98	729,02	103,62	393,91	17 212,14	8 815,13
		b)	315,00	347,53	41,73	102 583,58	116,75	10 621,54
		c)	474,81	2 137,21	34,88			
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharon- vrucht) ex 0810 90 85	a)	317,58	4 370,00	621,13	2 361,24	103 175,39	52 840,87
		b)	1 888,24	2 083,19	250,11	614 920,63	699,85	63 669,07
		c)	2 846,15	12 811,15	209,06			
2.250	Litchis ex 0810 90 30	a)	496,36	6 830,06	970,80	3 690,49	161 257,44	82 587,35
		b)	2 951,22	3 255,91	390,92	961 086,98	1 093,83	99 511,25
		c)	4 448,38	20 023,11	326,75			

VERORDENING (EG) Nr. 1080/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot herziening van de ramingsbalans voor suiker voor 1998/1999 van de Azoren, Madeira en de Canarische Eilanden, zoals bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 1600/92 en (EEG) nr. 1601/92 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 562/98 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische Eilanden ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en artikel 7, tweede alinea,

(1) Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van respectievelijk Verordening (EEG) nr. 1600/92 en Verordening (EEG) nr. 1601/92 de geraamde balans voor de voorziening met suiker voor het verkoopseizoen 1998/1999 voor de Azoren, Madeira en de Canarische Eilanden is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1321/98 van de Commissie ⁽⁵⁾; dat overeen-

komstig artikel 2 de geraamde balans voor deze regelingen voor het verkoopseizoen 1998/1999 nu reeds op basis van de nieuwe prognoses dient te worden herzien;

(2) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In de voor het verkoopseizoen 1998/1999 geldende bijlage van Verordening (EG) nr. 1321/98 wordt de derde regel vervangen door de volgende tekst:

„Canarische Eilanden 63 000”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 173 van 27.6.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 76 van 13.3.1998, blz. 6.

⁽³⁾ PB L 173 van 27.6.1992, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB L 320 van 11.12.1996, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 183 van 26.6.1998, blz. 27.

VERORDENING (EG) Nr. 1081/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde bergrassen, houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1012/98 en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1143/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op
artikel 12, lid 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende vaststelling, in verband met
de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen
van de Uruguay-ronde gesloten Overeenkomst inzake de
landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van
communautaire tariefcontingenten voor bepaalde land-
bouwproducten en van een autonome overgangsregeling
tot aanpassing van bepaalde in de Europa-Overeenkom-
sten opgenomen landbouwconcessies ⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2435/98 ⁽⁴⁾; en met name op
artikel 8,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van
18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de
concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding
van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader
van artikel XXIV, lid 6, van de GATT ⁽⁵⁾, en met name op
artikel 1, lid 1,

- (1) Overwegende dat de Gemeenschap in het kader
van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) de
verplichting op zich heeft genomen om voor
stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de
slacht, van het bonte Simmentalerras, het Schwy-
zerras en het Freiburgeras, alsmede voor koeien en
vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het grijze,
het bruine, het gele en het bonte Simmentalerras
en van het Pinzgaueras, jaarlijks twee tariefcontin-
genten te openen van elk 5 000 stuks tegen een
douanerecht van respectievelijk 6 en 4 %; dat deze
meerjarige contingenten derhalve voor telkens op 1
juli beginnende perioden van twaalf maanden,
hierna „invoerjaar” genoemd, moeten worden
geopend en de betrokken uitvoeringsbepalingen
moeten worden vastgesteld;
- (2) Overwegende dat met name dient te worden
gewaarborgd dat alle importeurs in de Gemeen-
schap te allen tijde en in gelijke mate gebruik
kunnen maken van de contingenten en dat de voor

deze contingenten vastgestelde douanerechten
zonder onderbreking worden toegepast op alle
invoer van de betrokken dieren totdat de contin-
genten geheel zijn benut;

- (3) Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat
beperking van de invoer tot speculatieve aanvragen
voor invoer kan leiden; dat het daarom, om ervoor
te zorgen dat de voorgenomen maatregelen goed
functioneren, het grootste gedeelte van de beschik-
bare aantallen dient te worden gereserveerd voor
zogenaamde traditionele importeurs van stieren,
koeien en vaarzen van bepaalde bergrassen; dat
door de bevoegde nationale instantie bij de admini-
stratie begane vergissingen de toegang van de
importeurs tot dit gedeelte van het contingent in
bepaalde gevallen dreigen te beperken; dat bepa-
lingen moeten worden vastgesteld om eventueel
nadeel te vergoeden;
- (4) Overwegende dat het echter, met het oog op enige
flexibiliteit in de handelsbetrekkingen in deze
sector, dienstig is een tweede gedeelte beschikbaar
te stellen voor handelaren die kunnen aantonen dat
zij wel degelijk werkzaam zijn in de sector en wier
transacties met derde landen een bepaalde omvang
hebben; dat het in dit verband en met het oog op
een goed beheer, dienstig is te eisen dat de
betrokken handelaren in de twaalf maanden die
aan het betrokken invoerjaar voorafgaan, ten minste
15 dieren hebben ingevoerd; dat een partij van 15
dieren in principe een normale lading is en de
ervaring heeft geleerd dat een transactie slechts als
reëel en economisch rendabel kan worden
beschouwd als minstens één partij wordt verkocht
of aangekocht;
- (5) Overwegende dat, met het oog op de controle op
de inachtneming van deze criteria, de aanvraag
moet worden ingediend in de lidstaat waar de
importeur in het BTW-register is ingeschreven;
- (6) Overwegende dat, om speculatie te voorkomen,
dient te worden bepaald dat „traditionele
importeurs” die per 1 juni, voorafgaand aan het
betrokken invoerjaar, niet meer in de sector rund-
vlees werkzaam zijn, niet voor het contingent in
aanmerking komen;
- (7) Overwegende dat moet worden bepaald dat rechten
op invoer pas na afloop van een bedenktijd worden
toegekend en dat daarop eventueel een uniform
verlagingspercentage wordt toegepast;

⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 210 van 28.7.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 328 van 30.12.1995, blz. 31.

⁽⁴⁾ PB L 303 van 13.11.1998, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 146 van 20.6.1996, blz. 1.

- (8) Overwegende dat moet worden voorgeschreven dat de regeling wordt beheerd door middel van invoercertificaten; dat daartoe met name voorschriften moeten worden vastgesteld betreffende de indiening van de aanvragen en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, waarbij eventueel wordt afgeweken van sommige bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 168/1999⁽²⁾, en van Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2648/98⁽⁴⁾, of waarbij de betrokken bepalingen worden aangevuld;
- (9) Overwegende dat in artikel 82 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 955/1999⁽⁶⁾, is bepaald dat goederen die uit hoofde van hun bijzondere bestemming onder toepassing van een verlaagd recht in het vrije verkeer worden gebracht, onder douanetoezicht blijven; dat moet worden gecontroleerd of de ingevoerde dieren gedurende een bepaalde periode niet worden geslacht; dat, om te garanderen dat ze niet worden geslacht, een zekerheid moet worden geëist die het verschil moet dekken tussen de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) en de verlaagde rechten die gelden op de datum waarop de betrokken dieren in het vrije verkeer worden gebracht;
- (10) Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1012/98 van de Commissie van 14 mei 1998 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1143/98⁽⁸⁾, moet worden ingetrokken;
- (11) Overwegende dat, om te garanderen dat de dieren gedurende bepaalde tijd worden aangehouden, in artikel 7, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 1143/98 van de Commissie van 2 juni 1998 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor een tariefcontingent voor niet voor de slacht bestemde koeien en vaarzen van bepaalde berggrassen, van oorsprong uit bepaalde derde landen, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1012/98 is bepaald dat de ingevoerde dieren geïdentificeerd moeten worden overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad van 21 april 1997 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten⁽⁹⁾, en een aantal daarmee samenhangende gegevens verstrekt moeten worden; dat deze twee leden geschrapt moeten worden, aangezien deze elementen toch al verplicht zijn;
- (12) Overwegende dat duidelijkheidshalve verbeteringen moeten worden aangebracht in de tekst van artikel 2, lid 1, onder a), en artikel 8, onder c), van Verordening (EG) nr. 1143/98;
- (13) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor elke periode van 1 juli van een bepaald jaar tot en met 30 juni van het volgende jaar, hierna „invoerjaar” genoemd, worden de volgende meerjarige tariefcontingenten geopend:

Volgnummer	GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving	Contingent (aantal dieren)	Recht
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van de volgende berggrassen: het grijze, het bruine, het gele en het bonte Simmentalerras en het Pinzgauerras	5 000	6 %

⁽¹⁾ PB L 331 van 2.12.1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 19 van 26.1.1999, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 143 van 27.6.1995, blz. 35.

⁽⁴⁾ PB L 335 van 10.12.1998, blz. 39.

⁽⁵⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 119 van 7.5.1999, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 145 van 15.5.1998, blz. 13.

⁽⁸⁾ PB L 159 van 3.6.1998, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB L 117 van 7.5.1997, blz. 1.

Volgnummer	GN-code (¹)	Omschrijving	Contingent (aantal dieren)	Recht
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het bonte Simmentalerras, het Schwyzerras en het Freiburgererras	5 000	4 %

(¹) Taric-codes: zie bijlage I.

2. Voor de toepassing van deze verordening worden beschouwd als niet bestemd voor de slacht, de in lid 1 bedoelde dieren die niet worden geslacht binnen een termijn van vier maanden, te rekenen vanaf de datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer.

In naar behoren gestaafde gevallen van overmacht kunnen evenwel afwijkingen worden toegestaan.

3. Om in aanmerking te komen voor het tariefcontingent met volgnummer 09.0003, moet worden overgelegd:

- voor stieren: een afstammingsbewijs,
- voor koeien en vaarzen: een afstammingsbewijs of een bewijs van inschrijving in het rundveestamboek, waaruit blijkt dat de dieren raszuiver zijn.

Artikel 2

1. De twee in artikel 1, lid 1, bedoelde contingenten worden in twee gedeelten gesplitst van telkens 80 % of 4 000 stuks en 20 % of 1 000 stuks:

- a) het eerste gedeelte van elk contingent, gelijk aan 80 %, wordt verdeeld over de importeurs van de Gemeenschap die kunnen aantonen dat zij in de 36 maanden, voorafgaande aan het betrokken invoerjaar, dieren hebben ingevoerd die onder het contingent met het volgnummer 09.0001 of 09.0003 vallen.

De lidstaten mogen echter rechten op invoer uit hoofde van het vorige invoerjaar die door een administratieve vergissing van de bevoegde nationale instantie niet zijn toegekend, als referentieaantal accepteren.

- b) het tweede gedeelte van elk contingent, gelijk aan 20 %, is bestemd voor importeurs die kunnen bewijzen dat zij in de twaalf maanden, voorafgaande aan het betrokken invoerjaar, ten minste 15 levende runderen van GN-code 0102 hebben ingevoerd uit derde landen.

De importeurs moeten in een nationaal BTW-register zijn ingeschreven.

2. Op basis van de aanvragen voor rechten op invoer wordt het eerste gedeelte over de verschillende importeurs verdeeld naar evenredigheid van de aantallen dieren als

bedoeld in lid 1, onder a), eerste alinea, die zij in de 36 maanden, voorafgaande aan het betrokken invoerjaar, hebben ingevoerd.

3. Op basis van de aanvragen voor rechten op invoer, wordt het tweede gedeelte verdeeld naar evenredigheid van de door de in lid 1, onder b), bedoelde importeurs gevraagde aantallen.

De aanvraag voor rechten op invoer:

- moet betrekking hebben op ten minste 15 dieren, en
- mag niet worden ingediend voor meer dan 50 dieren.

Voor aanvragen die op meer dan 50 dieren betrekking hebben, wordt slechts het genoemde maximaantal in aanmerking genomen.

4. Het bewijs van invoer wordt uitsluitend geleverd aan de hand van het naar behoren door de douaneautoriteiten geviseerde document waarmee de dieren in het vrije verkeer zijn gebracht.

De lidstaten kunnen een naar behoren door de instantie van afgifte gecertificeerde kopie van het bovenbedoelde document aanvaarden als de aanvrager ten genoegen van de bevoegde autoriteit kan bewijzen dat hij geen origineel document kon krijgen.

Artikel 3

1. Importeurs die op 1 juni, voorafgaand aan het betrokken invoerjaar, niet meer actief waren in de rundvleessector, komen niet in aanmerking voor de verdeling in het kader van artikel 2, lid 1, onder a), eerste alinea.

2. Een onderneming die is ontstaan door fusie van ondernemingen die elk voor zich rechten hebben krachtens artikel 2, lid 2, behoudt dezelfde rechten als de ondernemingen waaruit zij is ontstaan.

Artikel 4

1. De aanvraag voor rechten op invoer mag slechts worden ingediend in de lidstaat waar de aanvrager in een nationaal BTW-register is ingeschreven.

2. Elke belanghebbende mag slechts één enkele aanvraag indienen, die slechts betrekking mag hebben op een van de gedeelten van hetzelfde contingent.

Wanneer een belanghebbende voor hetzelfde contingent meer dan één aanvraag indient, worden al zijn aanvragen voor dat contingent afgewezen.

3. Voor de toepassing van artikel 2, lid 1, onder a) en b), dienen de handelaren, uiterlijk op 15 juni, voorafgaand aan het betrokken invoerjaar, voor elk volgnummer een aanvraag voor rechten op invoer bij de bevoegde instanties in, vergezeld van het in artikel 2, lid 4, bedoelde bewijs.

4. De lidstaten zenden de Commissie, na verificatie van de ingediende documenten, uiterlijk op de tiende werkdag na afloop van de periode voor de indiening van aanvragen,

- met betrekking tot de in artikel 2, lid 1, onder a), eerste alinea, bedoelde regeling, de lijst van importeurs die aan de voorwaarden voldoen, met vermelding van hun naam en adres en, voor elk van hen, het aantal dieren dat zij in de in artikel 2, lid 2, bedoelde periode hebben ingevoerd;
- met betrekking tot de in artikel 2, lid 1, onder b), bedoelde regeling, de lijst van aanvragers met vermelding van hun naam en adres en de gevraagde aantallen.

5. Alle mededelingen, ook de mededeling dat geen aanvragen zijn ontvangen, worden per fax gedaan; daartoe worden, indien aanvragen zijn ingediend, formulieren naar het model in de bijlagen II en III gebruikt.

Artikel 5

1. De Commissie besluit in hoeverre aan de aanvragen gevolg kan worden gegeven.

2. Voor de in artikel 4, lid 4, tweede streepje, bedoelde aanvragen stelt de Commissie, indien de aantallen waarvoor aanvragen zijn ingediend de beschikbare aantallen overschrijden, een uniform percentage vast waarmee de gevraagde aantallen worden verminderd.

Indien toepassing van de in de eerste alinea bedoelde verlaging ertoe leidt dat er minder dan 15 dieren per aanvraag kunnen worden toegewezen, worden door de betrokken lidstaten bij loting telkens partijen van 15 dieren toegewezen. Wanneer minder dan 15 dieren overblijven, vormt dit aantal een partij.

Artikel 6

1. De toegewezen aantallen mogen slechts tegen overlegging van een of meer invoercertificaten worden ingevoerd.

2. De invoercertificaataanvraag kan slechts worden ingediend bij de bevoegde instantie van de lidstaat waar de importeur rechten op invoer heeft aangevraagd.

3. Nadat de Commissie overeenkomstig artikel 5, lid 1, de toe te wijzen aantallen heeft meegedeeld, worden de op naam van de betrokken importeurs gestelde invoercertificaten op hun verzoek afgegeven.

4. Na de afgifte in de zin van artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de certificaten 90 dagen geldig. De certificaten mogen echter pas vanaf 1 juli van het invoerjaar worden afgegeven en hun geldigheid loopt in ieder geval op 30 juni af.

5. De afgegeven certificaten zijn in de hele Gemeenschap geldig.

6. Onverminderd de bepalingen van deze verordening zijn de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 van toepassing.

7. In afwijking van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten echter niet overdraagbaar en geven zij slechts recht op gebruikmaking van de tariefcontingenten wanneer zij op dezelfde naam zijn gesteld als de aangiften voor het vrije verkeer waarvan zij vergezeld gaan.

8. Artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

Artikel 7

1. Of de ingevoerde dieren in de vier maanden na de datum waarop zij in het vrije verkeer zijn gebracht, niet worden geslacht, wordt gecontroleerd overeenkomstig artikel 82 van Verordening (EEG) nr. 2913/92.

2. Om te garanderen dat de in lid 1 bedoelde verplichting tot het aanhouden van de dieren wordt nageleefd en de niet-geïnde rechten bij niet-naleving van die verplichting toch kunnen worden geïnd, moet bij de bevoegde douaneautoriteiten een zekerheid worden gesteld. Deze zekerheid is gelijk aan het verschil tussen de in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerechten en de in artikel 1, lid 1, bedoelde rechten die gelden op de datum waarop de betrokken dieren in het vrije verkeer worden gebracht.

De zekerheid wordt onmiddellijk vrijgegeven wanneer de betrokken douaneautoriteiten het bewijs wordt geleverd dat de dieren:

- a) niet zijn geslacht binnen vier maanden na de datum waarop zij in het vrije verkeer zijn gebracht,
- of
- b) binnen die periode wegens overmacht of om gezondheidsredenen zijn geslacht dan wel als gevolg van een ziekte of een ongeval zijn gestorven.

Artikel 8

In de certificaataanvraag en het certificaat

- a) wordt in vak 8 het land van oorsprong vermeld; het certificaat brengt de verplichting tot invoer uit het aangegeven land met zich;
- b) worden in vak 16 de in bijlage I genoemde GN-codes vermeld;
- c) wordt in vak 20 een van de volgende vermeldingen aangebracht:
- Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 1081/1999], año de importación: ...
 - Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1081/1999), importår: ...
 - Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1081/1999), Einfuhrjahr: ...
 - Αλπικές και ορεισίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/1999], έτος εισαγωγής ...
 - Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1081/1999), Year of import: ...
 - Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 1081/1999], année d'importation: ...
 - Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1081/1999], anno d'importazione: ...
 - Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1081/1999), invoerjaar: ...
 - Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 1081/1999], ano de importação: ...
 - Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1081/1999), tuontivuosi: ...
 - Alp- och bergraser (förrordning (EG) nr 1081/1999), importår: ...

Artikel 9

1. De aantallen waarvoor per 15 maart van het invoerjaar geen invoercertificaten zijn aangevraagd, worden, zonder rekening te houden met de verschillende regelingen als bedoeld in artikel 2, lid 1, onder a) en b), in datzelfde invoerjaar via een laatste toewijzing uitsluitend verdeeld over de belangstellende importeurs die invoercertificaten hebben aangevraagd voor alle aantallen waarop zij recht hadden.
2. Daartoe delen de lidstaten uiterlijk op 22 maart van het invoerjaar per volgnummer de aantallen mee waarvoor geen invoercertificaten zijn aangevraagd.
3. De Commissie neemt zo snel mogelijk een besluit over deze overblijvende aantallen.
4. De aanvraag voor rechten op invoer van de in lid 1 bedoelde belangstellende importeurs moet betrekking hebben op 15 dieren.

Voor aanvragen die op meer dieren betrekking hebben, wordt slechts het genoemde maximumaantal in aanmerking genomen.

5. Elke belanghebbende mag slechts één enkele aanvraag per contingent indienen.

Wanneer een belanghebbende voor hetzelfde contingent meer dan één aanvraag indient, worden al zijn aanvragen voor dat contingent afgewezen.

6. Alle aanvragen voor rechten op invoer moeten door de bevoegde autoriteiten binnen vijf dagen na de inwerkingtreding van het in lid 3 bedoelde besluit van de Commissie ontvangen zijn.

7. De lidstaten delen de Commissie uiterlijk op de zevende werkdag na afloop van de in lid 6 bedoelde periode voor de indiening van de aanvragen, voor elk volgnummer, de lijst van aanvragers met vermelding van de gevraagde aantallen mee.

8. Voor de toepassing van dit artikel is het bepaalde in de artikelen 5, 6, 7 en 8 van overeenkomstige toepassing.

Artikel 10

Verordening (EG) nr. 1012/98 wordt ingetrokken.

Artikel 11

Verordening (EG) nr. 1143/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 1, onder a), wordt de tweede alinea vervangen door:

„De lidstaten mogen echter rechten op invoer uit hoofde van het vorige invoerjaar die door een administratieve vergissing van de bevoegde nationale instantie niet zijn toegekend, als referentieaantal accepteren.”.

2. In artikel 7 worden de leden 2 en 3 geschrapt.

3. In artikel 8 wordt punt c) vervangen door:

„c) wordt in vak 20 een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Razas de montaña [Reglamento (CE) n° 1143/98], año de importación: ...
- Bjergracer (forordning (EF) nr. 1143/98), importår: ...
- Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1143/98), Einfuhrjahr: ...
- Ορεισίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1143/98], έτος εισαγωγής ...
- Mountain breeds (Regulation (EC) No 1143/98), Year of import: ...
- Races de montagne [règlement (CE) n° 1143/98], année d'importation: ...
- Razze di montagna [regolamento (CE) n. 1143/98], anno d'importazione: ...
- Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1143/98), invoerjaar: ...
- Raças de montanha [Regulamento (CE) n.º 1143/98], ano de importação: ...
- Vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1143/98), tuontivuosi: ...
- Bergraser (förrordning (EG) nr 1143/98), importår: ...”.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 10 is echter van toepassing met ingang van 1 juli 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Taric-codes**

Volnummer	GN-code	Taric-code	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
		ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50
		ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39
		ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

BIJLAGE II

Fax: (32-2) 296 60 27/295 36 13

Toepassing van artikel 4, lid 4, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1081/1999

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI.D.2 — SECTOR RUNDVLEES

INVOERRECHTENAANVRAAG

Datum: Periode:

Lidstaat:

Nummer van de aanvrager ⁽¹⁾	Aanvrager (naam en adres)	Ingevoerde hoeveelheid (aantal stuks) van tot en met
Totaal		

Lidstaat: Fax

Tel.

⁽¹⁾ Doorlopende nummering.

BIJLAGE III

Fax: (32-2) 296 60 27/295 36 13

Toepassing van artikel 4, lid 4, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1081/1999

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI.D.2 — SECTOR RUNDVLEES

INVOERRECHTENAANVRAAG

Datum: Periode:

Lidstaat:

Nummer van de aanvrager ⁽¹⁾	Aanvrager (naam en adres)	Aantal dieren
Totaal		

Lidstaat: Fax

Tel.

⁽¹⁾ Doorlopende nummering.

VERORDENING (EG) Nr. 1082/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1169/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad van 28 oktober 1996 tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 858/1999⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 2, artikel 3, lid 4, en de artikelen 6 en 8,

- (1) Overwegende dat krachtens artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2202/96 de financiële gevolgen van een overschrijding van de in lid 1 van dat artikel aangegeven verwerkingsdrempel pas worden toegepast in het verkoopseizoen dat volgt op dat waarin de overschrijding plaatsvond; dat de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1169/97 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1145/98⁽⁴⁾, aan deze nieuwe toestand moeten worden aangepast;
- (2) Overwegende dat de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2202/96 bedoelde overeenkomende periode van twaalf opeenvolgende maanden, waarvan wordt uitgegaan om te bepalen of de verwerkingsdrempel al dan niet overschreden is, moet worden vastgesteld;
- (3) Overwegende dat, om het beheer van de meerjarencontracten te versoepelen, moet worden toegestaan dat een deel van de voor een bepaalde leveringsperiode te leveren hoeveelheid naar de vorige of de volgende periode van hetzelfde verkoopseizoen wordt overgebracht, voorzover de in het betrokken contract bepaalde totale hoeveelheid voor het verkoopseizoen in acht wordt genomen;
- (4) Overwegende dat het op grond van de met de verwerkingscontracten opgedane ervaring, om de doelstelling van de regeling te bereiken, noodzakelijk is financiële strafmaatregelen vast te stellen voor de telersverenigingen die de contractueel overeengekomen hoeveelheden niet in acht nemen, meer in het bijzonder bij opzegging van het contract of wanneer helemaal geen producten worden geleverd;
- (5) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1169/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 2 wordt het onderstaande lid 3 toegevoegd:

„3. De in artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2202/96 bedoelde „daarmee overeenkomende periode” voor een bepaald verkoopseizoen loopt:

- voor sinaasappelen van 1 augustus van het vorige verkoopseizoen tot en met 31 juli van het lopende verkoopseizoen;
- voor mandarijnen, clementines en satsumas van 1 oktober tot en met 30 juni van het lopende verkoopseizoen;
- voor pompelmoezen en pomelo's van 1 augustus van het vorige verkoopseizoen tot en met 31 juli van het lopende verkoopseizoen;
- voor citroenen van 1 april van het vorige verkoopseizoen tot en met 31 maart van het lopende verkoopseizoen.”.

2. In artikel 3, lid 7, wordt „1 juni” vervangen door „1 juli”.

3. Artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:

— in lid 1 wordt punt b) vervangen door:

„b) 1 juli voor citroenen”;

— in lid 2 wordt de eerste alinea vervangen door:

„2. Voor seizoencontracten kan, behalve voor de eerste periode, de voor elke in artikel 3, lid 3, onder d), bedoelde leveringsperiode vastgestelde hoeveelheid via een schriftelijk aanvullend contract worden gewijzigd.”;

— lid 3 wordt vervangen door:

„3. Voor de meerjarencontracten kan de voor elk verkoopseizoen vastgestelde hoeveelheid in de zin van artikel 3, lid 3, onder c), via een schriftelijk aanvullend contract worden gewijzigd. Op deze aanvullende contracten wordt het identificatienummer van het contract waarop zij betrekking hebben, vermeld. Zij worden voor citroenen vóór 1 juli van het betrokken verkoopseizoen gesloten en voor de overige producten vóór 1 november van het betrokken verkoopseizoen. Voor elk seizoen mag de in deze aanvullende contracten vastgestelde te leveren hoeveelheid ten hoogste

⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 108 van 27.4.1999, blz. 8.

⁽³⁾ PB L 169 van 27.6.1997, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB L 159 van 3.6.1998, blz. 29.

40 % afwijken van de aanvankelijk in het contract voor dat seizoen vastgestelde hoeveelheid. Deze te leveren hoeveelheid wordt vanaf het begin van het betrokken verkoopseizoen over de leveringskwartalen verdeeld.

Van de voor elke leveringsperiode te leveren hoeveelheid mag hoogstens 25 % via een schriftelijke overeenkomst tussen de partijen naar de vorige of naar de volgende leveringsperiode worden overgedragen, voorzover de totale hoeveelheid voor het betrokken seizoen in acht wordt genomen.

Deze overeenkomst wordt door de telersvereniging op een zodanig tijdstip aan de in artikel 6, lid 1, bedoelde instantie toegezonden dat deze vóór het einde van de betrokken periode, bij overdracht naar de volgende periode, of 30 dagen vóór het einde van de vorige periode, bij overdracht naar de vorige periode, in het bezit van die instantie is."

4. In artikel 8, wordt lid 4 vervangen door:

„4. Uiterlijk 30 dagen na het begin van het betrokken verkoopseizoen worden de in de leden 1 en 2 bedoelde gegevens, samen met een kopie van de in lid 3 bedoelde overeenkomsten aan de door de lidstaat waar de basisproducten worden geoogst, aangewezen instantie toegezonden.”.

5. Artikel 12 wordt vervangen door:

„Artikel 12

De betrokken telersvereniging dient een steunaanvraag per product en per leveringsperiode in bij de door de lidstaat op het grondgebied waarvan de basisproducten zijn geoogst, aangewezen instantie.

Voor een specifiek basisproduct mag één steunaanvraag per leveringsperiode worden ingediend. Voor clementines moeten afzonderlijke steunaanvragen worden ingediend, naargelang deze producten zijn bestemd om tot sap dan wel tot partjes te worden verwerkt.”.

6. Artikel 13 wordt vervangen door:

„Artikel 13

Elke steunaanvraag per product en per leveringsperiode dient met name de volgende gegevens te bevatten:

- a) naam en adres van de aanvrager;
- b) de identificatienummers van de verwerkingscontracten in het kader waarvan het product is geleverd, met de vermelding of het seizoen- dan wel meerjarencontracten betreft;
- c) de in het kader van de contracten, met inbegrip van eventuele aanvullende contracten, geleverde hoeveelheid product voor de betrokken periode. Deze hoeveelheid wordt uitgesplitst naar contract en steunbedrag;
- d) de in die periode buiten contracten om geleverde hoeveelheid product;

e) de betaalde gemiddelde prijzen voor enerzijds de in het kader van contracten geleverde producten, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen seizoen- en meerjarencontracten, en anderzijds de overige, buiten contracten om geleverde producten;

f) een verklaring van de telersvereniging waarin wordt bevestigd dat het onder c) bedoelde geleverde product aan de in artikel 9 bedoelde minimumeisen beantwoordt.”.

7. Artikel 14 wordt vervangen door:

„Artikel 14

De in artikel 13 bedoelde steunaanvragen worden uiterlijk 45 dagen na afloop van de betrokken periode bij de bevoegde instantie ingediend.”.

8. Artikel 15 wordt vervangen door:

„Artikel 15

1. De steun wordt door de bevoegde instantie van de lidstaat waar het basisproduct is geoogst, uitbetaald zodra door de controle-instantie van de lidstaat waar de verwerking heeft plaatsgevonden, is vastgesteld dat de producten waarvoor de steunaanvraag is ingediend, aan de verwerkende industrie zijn geleverd.

Indien de verwerking in een andere lidstaat plaatsvindt, verstrekt die lidstaat aan de lidstaat waar het basisproduct is geoogst, het bewijs dat het product daadwerkelijk is geleverd.

Er wordt geen steun toegekend voor hoeveelheden waarvoor de noodzakelijke controle inzake de voorwaarden voor toekenning van de steun niet kon worden verricht.

2. De telersvereniging betaalt binnen 15 werkdagen na de datum waarop de steun is ontvangen, de ontvangen bedragen integraal per bank- of postgiro aan zijn leden door of, bij toepassing van artikel 11, lid 1, onder c), punt 3, tweede en derde streepje, van Verordening (EG) nr. 2200/96, aan de betrokken leden van andere telersverenigingen en/of aan de betrokken individuele telers. In het in artikel 4 van deze verordening bedoelde geval kan het bedrag in rekening gecrediteerd worden.”.

9. Artikel 18, lid 2, wordt als volgt gewijzigd:

— in de eerste alinea wordt punt e) vervangen door:

„e) de steunaanvragen voor elke leveringsperiode.”;

— in de tweede alinea, onder a), wordt, „of steunvoorschotaanvraag” geschrapt.

10. Artikel 20 wordt als volgt gewijzigd:

— de leden 1 en 2 worden vervangen door:

„1. Indien wordt vastgesteld dat voor een product door een telersvereniging voor een leveringsperiode meer steun is aangevraagd dan verschuldigd is, wordt het steunbedrag gekort, wanneer er sprake is van valse aangiften of valse documenten of van een ernstige nalatigheid van

de telersvereniging. De korting is gelijk aan het tweevoud van het vastgestelde verschil, vermeerderd met een rente over de periode die is verstreken tussen de datum waarop de steun is uitbetaald en die waarop het ten onrechte uitgekeerde bedrag door de begunstigde is terugbetaald.

Als rentevoet geldt het in *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, meegedeelde rentepercentage dat door het Europees Monetair Instituut voor zijn transacties in euro wordt toegepast en dat gold op de datum waarop de steun ten onrechte is uitbetaald, verhoogd met drie procentpunten.

2. Indien bij toepassing van lid 1 het verschil tussen de daadwerkelijk uitbetaalde steun en de verschuldigde steun groter is dan 20 % van de verschuldigde steun, moet de begunstigde het volledige bedrag van de uitgekeerde steun terugbetalen, vermeerderd met een overeenkomstig lid 1 berekende rente; indien het verschil groter is dan 30 %, kan de telersvereniging bovendien geen aanspraak maken op productiesteun voor het daaropvolgende verkoopseizoen.”;

— in lid 7 worden „of het effectief betaalde voorschot” en „of het verschuldigde voorschot” geschrapt;

— het onderstaande lid 8 wordt toegevoegd:

„8. Indien wordt vastgesteld dat een verwerkingscontract geheel of gedeeltelijk voor de afloop ervan wordt opgezegd, betaalt de contractsluitende telersvereniging 40 % van de voor dat contract ontvangen steun terug, vermeerderd met de overeenkomstig lid 1, tweede alinea, berekende rente. Bij meerjarencontracten geldt bovendien het volgende:

— een telersvereniging die in de loop van hetzelfde verkoopseizoen twee of meer contracten geheel of gedeeltelijk heeft opgezegd, mag gedurende drie verkoopseizoenen, te rekenen vanaf de datum waarop de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat de opzegging vastgesteld heeft, geen meerja-

rencontract in het kader van Verordening (EG) nr. 2202/96 afsluiten;

— niet-levering van een product in één van de verkoopseizoenen waarvoor het contract geldt, staat gelijk met opzegging van het betrokken contract.”.

11. In artikel 22 wordt lid 1 vervangen door:

„1. Iedere betrokken lidstaat geeft de Commissie kennis:

a) voor elk product, van de hoeveelheid waarvoor voor het lopende verkoopseizoen een contract is gesloten, uitgesplitst naar leveringsperiodes, en dit uiterlijk op:

i) 15 augustus voor citroenen;

ii) 15 december voor de overige producten;

b) van de in het kader van Verordening (EG) nr. 2202/96 voor verwerking geleverde hoeveelheid van elk product in de in artikel 2, lid 3, bedoelde periodes, en dit uiterlijk op:

i) 1 mei van het lopende verkoopseizoen voor citroenen;

ii) 1 september van het lopende verkoopseizoen voor de overige producten.”.

12. Artikel 23 wordt vervangen door:

„Artikel 23

Voor pompelmoezen en pomelo's wordt de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2202/96 bedoelde overschrijding van de verwerkingsdrempel voor het verkoopseizoen 1999/2000 bepaald op basis van het gemiddelde van de in de seizoenen 1997/1998 en 1998/1999 in het kader van Verordening (EG) nr. 2202/96 verwerkte hoeveelheden.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1999/2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1083/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1617/93 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het EEG-Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die betrekking hebben op de gezamenlijke planning en coördinatie over passagiers- en vrachtvervoertarieven bij geregelde luchtdiensten en op de toekenning van landings- en starttijden op luchthavens

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3976/87 van de Raad van 14 december 1987 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, inzonderheid op artikel 3,

Na bekendmaking van een ontwerpverordening⁽²⁾,

Na raadpleging van het Adviescomité voor overeenkomsten en machtsposities in het luchtvervoer,

(1) Overwegende dat de Commissie op grond van Verordening (EEG) nr. 3976/87 bevoegd is artikel 81, lid 3 (voorheen artikel 85, lid 3) van het Verdrag bij verordening toe te passen op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer, welke onder de toepassing van artikel 81, lid 1, vallen en die onder meer de volgende activiteiten betreffen:

- de gezamenlijke planning en coördinatie van dienstregelingen van luchtvaartmaatschappijen,
- het overleg over tarieven voor het vervoer van passagiers, bagage en vracht op geregelde luchtdiensten,
- de gemeenschappelijke exploitatie van nieuwe geregelde luchtdiensten met een lage bezettingsgraad,
- het toekennen van landings- en starttijden op luchthavens en de opstelling van dienstregelingen;

(2) Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1617/93⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1523/96⁽⁴⁾, een groepsvrijstelling voor bovengenoemde activiteiten heeft gegeven; dat deze verordening tot 30 juni 1998 van toepassing is geweest;

(3) Overwegende dat de Commissie voor 30 juni 1998 uitgebreide onderzoeken heeft verricht om na te gaan in hoeverre een verlenging van de vrijstelling nodig is voor de vier luchtverkeersactiviteiten

waarop Verordening (EEG) nr. 1617/93 van toepassing is; dat de betrokken bedrijfskringen werd gevraagd om een inventaris op te maken van de activiteiten die zij thans verrichten op elk van de onder de verordening vallende gebieden, en mede te delen in hoeverre het voor nieuwe concurrenten mogelijk is de markt te betreden;

(4) Overwegende dat uit de thans voorliggende resultaten van deze onderzoeken en de vragen aan de bedrijfskringen kan worden geconcludeerd, dat een verlenging van de groepsvrijstelling voor overeenkomsten over de gezamenlijke planning en coördinatie van de dienstregelingen alsmede voor overeenkomsten over de gemeenschappelijke exploitatie van luchtdiensten niet wenselijk is; dat deze conclusie voortvloeit uit de vaststelling dat deze overeenkomsten, in het bijzonder in het geval van allianties, een ruimere commerciële samenwerking behelzen, die op grond van Verordening (EEG) nr. 1617/93 niet kan worden vrijgesteld; dat de toepasselijkheid van Verordening (EEG) nr. 1617/93 van deze activiteiten derhalve niet behoeft te worden verlengd, onverminderd de mogelijkheid dat ondernemingen uit hoofde van artikel 81, lid 3, om een individuele vrijstelling verzoeken;

(5) Overwegende dat de onderzoeken over overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen betreffende het overleg over de tarieven voor het vervoer van passagiers en hun bagage op geregelde luchtdiensten en betreffende de toekenning van landings- en starttijden op luchthavens niet op tijd kunnen worden voltooid om vóór 30 juni 1998 een nieuwe verordening te kunnen vaststellen en bekendmaken;

(6) Overwegende dat in het belang van de rechtzekerheid van de betrokken ondernemingen en om uit de lopende onderzoeken conclusies te trekken, opdat een nieuwe verordening voor 30 juni 2001 kan worden vastgesteld, de toepasselijkheid van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1617/93 aangaande het overleg over de tarieven voor passagiers en hun bagage en de toekenning van landings- en starttijden op luchthavens tot de genoemde datum moet worden verlengd;

(7) Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1617/93 derhalve dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

⁽¹⁾ PB L 374 van 31.12.1987, blz. 9.

⁽²⁾ PB C 369 van 28.11.1998, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 155 van 26.6.1993, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 190 van 31.7.1996, blz. 11.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

2. de artikelen 2 en 3 worden geschrapt;
3. in artikel 6 wordt punt ii) geschrapt;
4. in artikel 7 wordt „30 juni 1998” vervangen door „30 juni 2001”.

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1617/93 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 worden het eerste en het tweede streepje geschrapt;

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie
Karel VAN MIERT
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1084/1999 VAN DE COMMISSIE
van 26 mei 1999

tot vaststelling van de lijst van bevoegde autoriteiten bedoeld in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 900/1999 van de Raad houdende een verbod op de verkoop en de levering van aardolie en aardolieproducten aan de Federale Republiek Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 900/1999 van de Raad van
29 april 1999 waarbij een verbod wordt ingesteld op de
verkoop en de levering van aardolie en aardolieproducten
aan de Federale Republiek Joegoslavië en op de uitvoer
van genoemde producten naar dat land⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 6,

Overwegende dat een lijst dient te worden vastgesteld van
de bevoegde autoriteiten die toestemming mogen
verlenen voor de verkoop, de levering of de uitvoer van
aardolie of aardolieproducten met het oog op de toepas-
sing van en volgens de voorwaarden vastgesteld in artikel
2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 900/1999, en waaraan

de in artikel 2, lid 2, van die verordening bedoelde
kennisgevingen dienen te worden gezonden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van bevoegde autoriteiten bedoeld in artikel 2 van
Verordening (EG) nr. 900/1999 van de Raad wordt vastge-
steld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB L 114 van 1.5.1999, blz. 7.

BIJLAGE

Naam en adres van de in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 900/1999 bedoelde bevoegde autoriteiten

BELGIË

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Directie-generaal van de Buitenlandse Economische en Bilaterale Betrekkingen
Dienst Centraal en Oost-Europa (B 13)
De heer Filip David
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Direction générale des relations économiques et bilatérales extérieures
Service „Europe centrale et orientale” (B 13)
M. Filip David
rue des Petits Carmes 15
B-1000 Bruxelles
Tel. (32 2) 501 81 64
Fax (32 2) 501 88 27

DENEMARKEN

Erhvervsfremmestyrelsen
Tine Friis Hansen
Tagensvej 137
DK-2200 København N
Tel. (45) 35 86 86 86
Fax (45) 35 86 86 87

DUITSLAND

Bundesausfuhramt
Referat 214,
Herr Pietsch
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49 6196) 908 689
Fax (49 6196) 908 412

GRIEKENLAND

Κύριος Γεώργιος Χριστοφής
Πληρεξούσιος Υπουργός Β'
Γραφείο Κυρώσεων
Βασιλίσσης Σοφίας 1, 7^{ος} όροφος
GR-106 71 Αθήνα

Mr. George Christofis,
Minister Plenipotentiary
Sanctions Bureau
1, Vasilissis Sofias, 7th floor
GR-106 71 Athens
Tel. (30 1) 368 42 07
Fax (30 1) 368 42 06

SPANJE

Ministerio de Economía y Hacienda
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, nr. 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 613 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

FRANKRIJK

Direction générale des douanes et des droits indirects
Bureau E/2 — Cellule „Embargo”
M^{lle} Diane Foreau
23 bis, rue de l'Université
F-75700 Paris Cedex 07 SP
Tél. (33 1) 44 74 48 93
Fax (33 1) 44 74 48 97

IERLAND

Licensing Unit (Mr Michael Greene)
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353 1) 631 24 46
Fax (353 1) 676 61 54
e-mail: greenem@entemp.irlgov.ic

ITALIË

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Divisione IV (UOPAT)
Dr. Borghese
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel. (39-06) 59 64 75 34
Fax (39-06) 59 64 75 06
e-mail: INFO@MincomesIT

LUXEMBURG

Office des Licences
M. A. Paulus
BP 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
e-mail: andre.paulus@mae.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal van de Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Afdeling Exportcontrole en Sanctiebeleid (BEB/DHI/ES)
mw. drs. C.M. van Dantzig
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 379 63 57 / 63 80
Fax (31-70) 379 73 92
e-mail: e.m.vandantzig@minez.nl

OOSTENRIJK

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Gruppe II.a
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Tel. (43 1) 711 02 / 361
Fax (43 1) 715 83 47

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alice Rodrigues/José Gomes
Avenida da República, 79
P-Lisboa
Tel. (351 1) 791 19 43
Fax (351 1) 796 37 23

FINLAND

Ulkoasiainministeriö
PL 176
SF-00161 Helsinki
Tel. (358-9) 1341-5555
Fax (358-9) 629-840
Utrikesministeriet
PL 176
SF-00161 Helsingfors
Tel. (358-9) 1341-5555
Fax (358-9) 629-840

ZWEDEN

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tel. (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 453 66 99

VERENIGD KONINKRIJK

Export Policy Unit
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74, Victoria Street
London SW1E6SW
Tel. (44 171) 215 89 98
Fax (44 171) 215 85 19

EUROPESE GEMEENSCHAP

Europese Commissie
Directoraat-Generaal I
A. de Vries
DM24 5/75
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 295 68 80
Fax (32-2) 295 73 31
e-mail: anthonius.de-vries@dg1.ccc.be

VERORDENING (EG) Nr. 1085/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 837/1999 bedoelde openbare inschrijvingDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,

- (1) Overwegende dat een openbare inschrijving heeft
plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde
hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verorde-
ning (EG) nr. 837/1999 van de Commissie ⁽³⁾;
- (2) Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/
95 ⁽⁵⁾, de minimumverkoopprijzen van het vlees dat
bij openbare inschrijving wordt verkocht, moeten

worden vastgesteld met inachtneming van de
ontvangen aanbiedingen;

- (3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het
advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de open-
bare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 837/
1999, waarvoor tot uiterlijk 17 mei 1999 aanbiedingen
konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage
bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.⁽²⁾ PB L 210 van 28.7.1998, blz. 17.⁽³⁾ PB L 106 van 23.4.1999, blz. 2.⁽⁴⁾ PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.⁽⁵⁾ PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreise i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	—
	— Quartiers arrière	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— thick flank (code INT 12)	3 350
	— topside (code INT 13)	1 480
	— silverside (code INT 14)	—
	— rump (code INT 16)	1 368
	— flank (code INT 18)	—
	— fore rib (code INT 19)	3 305
	— shoulder (code INT 22)	—
	— brisket (code INT 23)	—
	— forequarter (code INT 24)	—

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Katso komission asetukset (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteen V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

VERORDENING (EG) Nr. 1086/1999 VAN DE COMMISSIE
van 26 mei 1999

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 951/1999 bedoelde openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,

- (1) Overwegende dat een openbare inschrijving heeft
plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde
hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verorde-
ning (EG) nr. 951/1999 van de Commissie ⁽³⁾;
- (2) Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/
95 ⁽⁵⁾, de minimumverkoopprijzen van het vlees dat
bij openbare inschrijving wordt verkocht, moeten

worden vastgesteld met inachtneming van de
ontvangen aanbiedingen;

- (3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het
advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de open-
bare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 951/
1999, waarvoor tot uiterlijk 18 mei 1999 aanbiedingen
konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage
bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 210 van 28.7.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 118 van 6.5.1999, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreiser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	Vorder- und Hinterviertel, „compensés“	430
	Vorderviertel	400
	Hinterviertel	450
FRANCE	Quartiers compensés	—
	Quartiers avant	—
	Quartiers arrière	—

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 1087/1999 VAN DE COMMISSIE
van 26 mei 1999

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 957/1999 bedoelde openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

- (1) Overwegende dat een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 957/1999 van de Commissie ⁽³⁾;
- (2) Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, de minimumverkoopprijzen van het vlees dat bij openbare inschrijving wordt verkocht, moeten

worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen;

- (3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de openbare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 957/1999, waarvoor tot uiterlijk 17 mei 1999 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 210 van 28.7.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 119 van 7.5.1999, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreiser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

IRELAND	Forequarters	735
---------	--------------	-----

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

DANMARK	Interventionsbryst (INT 23)	—
IRELAND	Silverside (INT 14)	2 790
	Striploin (INT 17)	—
	Forerib (INT 19)	3 777
UNITED KINGDOM	Thick flank (INT 12)	2 500
	Topside (INT 13)	3 174
	Silverside (INT 14)	2 900
	Rump (INT 16)	3 200
	Striploin (INT 17)	5 102
	Forerib (INT 19)	2 705

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 1088/1999 VAN DE COMMISSIE
van 26 mei 1999

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 959/1999 bedoelde openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1633/98 ⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,

- (1) Overwegende dat een openbare inschrijving heeft
plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde
hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verorde-
ning (EG) nr. 959/1999 van de Commissie ⁽³⁾;
- (2) Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/
95 ⁽⁵⁾, de minimumverkoopprijzen van het vlees dat
bij openbare inschrijving wordt verkocht, moeten

worden vastgesteld met inachtneming van de
ontvangen aanbiedingen;

- (3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het
advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de open-
bare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 959/
1999, waarvoor tot uiterlijk 18 mei 1999 aanbiedingen
konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage
bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 210 van 28.7.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 119 van 7.5.1999, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreiser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

IRELAND	— Intervention flank (INT 16)	—
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 002
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 220
UNITED KINGDOM	— Intervention forequarter (INT 24)	1 210
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 122
	— Intervention brisket (INT 23)	750

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteen V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

VERORDENING (EG) Nr. 1089/1999 VAN DE COMMISSIE
van 26 mei 1999
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 1638/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verorde-
ning nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeen-
schap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt,
het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd
door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde
landen;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en
de toekenning van de restitutie bij uitvoer van olijfolie
zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 616/72 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2962/77 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3,
lid 3, van Verordening nr. 136/66/EEG voor de gehele
Gemeenschap gelijk moet zijn;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3, lid 4, van
Verordening nr. 136/66/EEG de restitutie voor olijfolie
moet worden vastgesteld met inachtneming van de situ-
atie en de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen
en de beschikbare hoeveelheden op de markt van de
Gemeenschap en van de olijfolieprijzen op de wereld-
markt; dat, ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet
mogelijk maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te
bepalen, evenwel rekening kan worden gehouden met de
wereldmarktprijs van de voornaamste concurrerende
plantaardige oliën en met het gedurende een represent-
atieve periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en
die van olijfolie; dat het restitutiebedrag niet hoger mag
zijn dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de
Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend
geval aangepast teneinde rekening te houden met de

kosten voor de uitvoer van de producten op de wereld-
markt;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 3, lid 3, derde
alinea, onder b), van Verordening nr. 136/66/EEG, kan
worden beslist om de restitutie bij openbare inschrijving
vast te stellen; dat de openbare inschrijving betrekking
heeft op het bedrag van de restitutie en kan worden
beperkt tot sommige landen van bestemming, bepaalde
hoeveelheden, kwaliteiten en aanbiedingsvormen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3, lid 3, tweede
alinea, van Verordening nr. 136/66/EEG de restitutie voor
olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar
gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de
wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten
zulks noodzakelijk maken;

Overwegende dat de restitutie ten minste eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat zij indien nodig
tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name
op de prijzen van dit product in de Gemeenschap,
alsmede op de markten van derde landen met zich brengt
dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage
genoemde bedragen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor oliën en
vetten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn
voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2,
onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde
producten, worden vastgesteld op de in de bijlage aange-
geven bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

⁽¹⁾ PB 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB L 210 van 28.7.1998, blz. 32.

⁽³⁾ PB L 78 van 31.3.1972, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 348 van 30.12.1977, blz. 53.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 mei 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

(in ecu/100 kg)

Productcode	Bedrag van de restitutie ⁽¹⁾
1509 10 90 9100	0,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	0,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

⁽¹⁾ Voor de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie (PB L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1) bedoelde bestemmingen, alsmede voor de uitvoer naar derde landen.

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 1090/1999 VAN DE COMMISSIE
van 26 mei 1999
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie
van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van
Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrek-
king tot de invoerrechten in de rijstsector⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2831/98⁽⁴⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EG) nr.
3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1
van die verordening bedoelde producten de rechten van
het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat
voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het
invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor
deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald
percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst
gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit
recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk
douanetarief;

Overwegende dat in artikel 12, lid 3, van Verordening
(EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen
worden berekend op basis van de representatieve prijzen
voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de
invoermarkt voor het product in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1503/96 bepa-
lingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening
(EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de
sector rijst;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van
toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking
treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in
de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling
voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde refe-
rentiebron;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het
stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden
berekend aan de hand van de in een referentieperiode
geconstateerde marktkoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG) nr.
1503/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen zoals
vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr.
3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden
vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn
bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde
elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71.

⁽⁴⁾ PB L 351 van 29.12.1998, blz. 25.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten ⁽¹⁾				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	ACS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati India en Pakistan ⁽⁵⁾	Egypte ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 13	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 15	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 17	232,16	76,92	111,74	0,00	174,12
1006 20 92	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 94	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 96	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 98	232,16	76,92	111,74	0,00	174,12
1006 30 21	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 23	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 25	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 27	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 44	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 46	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 48	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 63	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 65	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 67	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 94	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 96	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 98	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	49,58	(7)		114,00

⁽¹⁾ Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 1706/98 van de Raad (PB L 215 van 1.8.1998, blz. 12) en Verordening (EG) nr. 2603/97 van de Commissie (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 22) vastgestelde regelingen.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

⁽³⁾ Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

⁽⁵⁾ De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

⁽⁶⁾ Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/ton toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

⁽⁷⁾ Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

⁽⁸⁾ Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/ton)	(¹)	232,16	494,00	210,90	431,74	(¹)
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/ton)	—	343,66	279,67	390,51	422,39	—
b) Fob-prijs (EUR/ton)	—	—	—	362,28	394,16	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/ton)	—	—	—	28,23	28,23	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Operateurs	Operateurs	—

(¹) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1091/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1148/98 ⁽²⁾, en met name op artikel
17, lid 5,

Overwegende dat de bij uitvoer in onveranderde vorm
voor stropen en bepaalde andere producten van de
suikersector toe te passen restituties vastgesteld zijn door
Verordening (EG) nr. 904/1999 van de Commissie ⁽³⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 904/1999 genoemde voorschriften, criteria en uitvoer-
ingsbepalingen op de gegevens, waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-

ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutie bij de uitvoer in onveranderde vorm van de
in artikel 1, lid 1, onder d), f) en g), van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 genoemde producten, welke werd vast-
gesteld in de bijlage van Verordening (EG) nr. 904/1999
wordt in overeenstemming met de in de bijlage van deze
verordening opgenomen bedragen gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1.7.1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB L 159 van 3.6.1998, blz. 38.
⁽³⁾ PB L 114 van 1.5.1999, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 mei 1999 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Productcode	Restitutiebedrag
	— EUR/100 kg droge stof —
1702 40 10 9100	49,75 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	49,75 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	94,53 ⁽⁴⁾
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4975 ⁽¹⁾
	— EUR/100 kg droge stof —
1702 90 30 9000	49,75 ⁽²⁾
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4975 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,4975 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,4975 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
	— EUR/100 kg droge stof —
2106 90 30 9000	49,75 ⁽²⁾
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4975 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EG) nr. 2135/95). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.

⁽²⁾ Alleen geldig voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

⁽³⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 (PB L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde product.

⁽⁴⁾ Alleen geldig voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

NB: Productcodes en voetnoten: zie gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 1092/1999 VAN DE COMMISSIE

van 26 mei 1999

houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de suikersector ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1148/98 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel
17, lid 5,Overwegende dat de restitutiebedragen welke met ingang
van 1 mei 1999 worden toegepast op de in de bijlage
bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in
bijlage I van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastge-
steld bij Verordening (EG) nr. 924/1999 van de
Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de regels en criteria
welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 924/1999
op de gegevens waarover de Commissie op het huidige
tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op
dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de
bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening
(EG) nr. 924/1999 worden gewijzigd zoals in de bijlage
van deze verordening aangegeven.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1999.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 177 van 1.7.1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB L 159 van 3.6.1998, blz. 38.
⁽³⁾ PB L 114 van 1.5.1999, blz. 50.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 mei 1999 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Product	Restituties in EUR/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	6,19	6,19
— in alle andere gevallen	49,75	49,75

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 10 mei 1999

betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen

(1999/341/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de op 28 oktober 1987 in Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 12,

Gezien het voorstel van de Commissie,

- (1) Overwegende dat de Gemeenschap en de Republiek der Seychellen hebben onderhandeld met het oog op de vaststelling van de wijzigingen die aan het einde van de geldigheidsduur van het aan die overeenkomst gehechte protocol in die overeenkomst moeten worden aangebracht;
- (2) Overwegende dat, als gevolg van deze onderhandelingen, op 21 december 1998 een nieuw protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in genoemde overeenkomst, is geparafeerd;
- (3) Overwegende dat, teneinde onderbreking van de uitoefening van de visserij door vaartuigen uit de Gemeenschap te voorkomen, de twee partijen een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling hebben geparafeerd, die voorziet in de voorlopige

toepassing van het geparafeerde protocol met ingang van de dag na die waarop het geldende protocol is verstreken;

- (4) Overwegende dat deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd in de vorm van een briefwisseling onder voorbehoud van een definitief besluit op grond van artikel 43 van het Verdrag;
- (5) Overwegende dat dient te worden bepaald hoe de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld, uitgaande van de traditionele verdeling van de vangstmogelijkheden in het kader van de visserijovereenkomst,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen, wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

⁽¹⁾ PB L 119 van 7.5.1987, blz. 26.

Artikel 2

De in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

a) vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen:

- Spanje: 25 vaartuigen,
- Frankrijk: 20 vaartuigen,
- Italië: 1 vaartuig,
- Verenigd Koninkrijk: 1 vaartuig;

b) vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug:

- Spanje: 20 vaartuigen,
- Frankrijk: 5 vaartuigen,
- Portugal: 7 vaartuigen.

Indien met de door deze lidstaten ingediende vergunningaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie

vergunningaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

Artikel 3

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. EICHEL

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen

A. Brief van de Republiek der Seychellen

Mijnheer,

Onder verwijzing naar het op 21 december 1998 geparafeerde protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie heb ik de eer u mee te delen dat de Republiek der Seychellen bereid is dit protocol met ingang van 18 januari 1999 toe te passen in afwachting dat het in werking treedt overeenkomstig artikel 6 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient een eerste tranche van de in artikel 2 van het protocol vastgestelde financiële compensatie, gelijk aan een derde, vóór 31 oktober 1999 te worden overgemaakt.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met deze voorlopige toepassing.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de Republiek der Seychellen

B. Brief van de Gemeenschap

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Onder verwijzing naar het op 21 december 1998 geparafeerde protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie heb ik de eer u mee te delen dat de Republiek der Seychellen bereid is dit protocol met ingang van 18 januari 1999 toe te passen in afwachting dat het in werking treedt overeenkomstig artikel 6 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient een eerste tranche van de in artikel 2 van het protocol vastgestelde financiële compensatie, gelijk aan een derde, vóór 31 oktober 1999 te worden overgemaakt.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met deze voorlopige toepassing.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Namens de Raad van de Europese Unie

PROTOCOL

tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 1999 tot en met 17 januari 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen

Artikel 1

Op grond van artikel 2 van de overeenkomst en in afwijking van artikel 12 van de overeenkomst inzake de verlenging van de overeenkomst, worden voor een periode van drie jaar, ingaande op 18 januari 1999, voor het vissen in de wateren van de Seychellen vergunningen toegekend voor 47 vaartuigen voor de zegenvisserij op tonijn en 32 vaartuigen voor de vangst van tonijn met de drijvende beug, die hun activiteit gelijktijdig mogen uitoefenen.

Artikel 2

De in artikel 6 van de overeenkomst bedoelde financiële compensatie wordt vastgesteld op 2 300 000 EUR per jaar. De eerste tranche wordt uiterlijk op 31 oktober 1999 betaald en de twee overige op 31 mei 2000 en 31 mei 2001. Deze financiële compensatie geldt voor een vangst van 46 000 ton tonijn per jaar in de wateren van de Seychellen. Als de vangst van de vaartuigen uit de Gemeenschap in de wateren van de Seychellen meer bedraagt dan 46 000 ton, wordt de financiële compensatie van de Gemeenschap verhoudingsgewijs verhoogd.

Artikel 3

Tijdens de periode waarin dit protocol van toepassing is, draagt de Gemeenschap ook voor een bedrag van 3 450 000 EUR bij in de financiering van de onderstaande maatregelen, waarbij de volgende verdeelsleutel wordt gehanteerd:

- 1 950 000 EUR voor op de Seychellen uitgevoerde wetenschappelijke en technische programma's om meer kennis te verwerven over de visbestanden in het gebied van de Indische Oceaan rond de Seychellen, inzonderheid over de over grote afstanden trekkende soorten, en voor de aankoop en/of het onderhoud, naar keuze van de Seychellen, van voorzieningen om het visserijbeheer van de Seychellen te verbeteren;
- 300 000 EUR voor studiebeurzen en praktijkopleiding in de verschillende takken van wetenschap, techniek en economie die betrekking hebben op de visserij, en voor het bijwonen van internationale bijeenkomsten op het gebied van de visserij;

- 450 000 EUR voor het opzetten en de ontwikkeling van een satellietcontrolesysteem;
- 750 000 EUR voor de oprichting van een fonds voor de ontwikkeling van de plaatselijke beugvisserij.

De besluiten betreffende deze maatregelen worden in gezamenlijk overleg tussen de bevoegde autoriteiten van de Seychellen en de Europese Gemeenschap genomen.

Alle vermelde bedragen worden naar gelang van hun besteding betaald op de door de autoriteiten van de Seychellen opgegeven rekening.

Drie maanden na de verjaardag van dit protocol legt de Zeevisserijdienst van de Seychellen (SFA) de voor de Seychellen bevoegde delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen een jaarlijks verslag voor over de uitvoering van deze maatregelen en de daarmee bereikte resultaten. De Commissie van de Europese Gemeenschappen behoudt zich voor, de SFA aanvullende gegevens over deze resultaten te vragen en de betrokken betalingen te herzien in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van de maatregelen.

Artikel 4

Als de Europese Gemeenschap de in de artikelen 2 en 3 bedoelde betalingen niet verricht, kan de toepassing van dit protocol worden geschorst.

Artikel 5

Het protocol en bijlage I bij de op 28 oktober 1987 in werking getreden Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen, daterend van 17 januari 1996, worden ingetrokken en vervangen door dit protocol en bijlage I.

Artikel 6

Dit protocol en bijlage I treden in werking op de datum van ondertekening.

Dit protocol en bijlage I zijn van toepassing met ingang van 18 januari 1999.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I***VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ DOOR VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP IN DE WATEREN VAN DE SEYCHELLEN****1. Formaliteiten voor het aanvragen en de afgifte van vergunningen**

De vergunningen voor de uitoefening van de visserij in de wateren van de Seychellen door vaartuigen van de Gemeenschap worden volgens onderstaande regels aangevraagd en afgegeven:

- 1.1. de Commissie van de Europese Gemeenschappen dient via haar vertegenwoordiger op de Seychellen uiterlijk 20 dagen vóór het begin van de gewenste geldigheidstermijn bij de visserijautoriteiten van de Seychellen voor elk vaartuig een door de reder die een visserijactiviteit op grond van deze overeenkomst wil uitoefenen opgestelde aanvraag in. De aanvraag moet worden ingediend op het daartoe door de Seychellen vastgestelde formulier, waarvan het model is opgenomen in aanhangsel 1;
- 1.2. elke vergunning wordt afgegeven voor een bepaald vaartuig. Op verzoek van de Commissie kan, en in geval van overmacht moet, de vergunning voor een vaartuig worden vervangen door een vergunning voor een ander vaartuig van de Gemeenschap;
- 1.3. de vergunningen worden door de autoriteiten van de Seychellen afgegeven aan de reder, dan wel aan zijn vertegenwoordiger of agent. De vertegenwoordiger van de Commissie op de Seychellen wordt in kennis gesteld van de vergunningen die door de autoriteiten van de Seychellen zijn afgegeven;
- 1.4. de vergunning moet steeds aan boord zijn; vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de Commissie aan de autoriteiten van de Seychellen dat het voorschot is betaald, wordt het vaartuig evenwel opgenomen op een lijst van vangstgerechtigde vaartuigen die aan de met de visserijcontrole belaste autoriteiten van de Seychellen wordt meegedeeld. Een afschrift van de betreffende vergunning, verzonden per fax, kan worden verkregen in afwachting van de ontvangst van de eigenlijke vergunning; dit afschrift wordt aan boord bewaard;
- 1.5. de autoriteiten van de Seychellen delen vóór de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst mee welke regeling voor de betaling van de visrechten geldt en, met name, welke bankrekeningen en munteenheden in dit verband dienen te worden gebruikt.

2. Geldigheidstermijn van de vergunningen en wijze van betaling

- 2.1. De geldigheidstermijn van de vergunningen bedraagt één jaar. De vergunningen kunnen worden verlengd.
- 2.2. Het visrecht wordt vastgesteld op 25 EUR per ton vis die in de wateren van de Seychellen wordt gevangen.

De vergunningen worden afgegeven nadat aan de Seychellen een forfaitair bedrag per jaar en per vaartuig van 7 500 EUR voor vaartuigen voor de zegenvisserij op tonijn, van 1 375 EUR per jaar voor elk vaartuig voor de visserij met de drijvende beug van meer dan 150 brt en van 1 000 EUR per jaar voor elk vaartuig voor de visserij met de drijvende beug van 150 brt of minder. Dit bedrag komt overeen met de jaarlijkse visrechten voor de vangst van 300 ton, respectievelijk 55 ton, 40 ton, per jaar in de wateren van de Seychellen.

- 2.3. De vaartuigen die met de drijvende beug vissen moeten zich vóór het begin en aan het einde van hun visserijcampagne in de haven van Victoria aanbieden voor het constateren van hun vangsten aan boord. Op verzoek van de reder kunnen de autoriteiten van de Seychellen de vaartuigen evenwel van deze verplichting ontslaan.

De visvergunningen van de vaartuigen die met de drijvende beug vissen geven het recht om, naast tonijn, ook zwaardvis, marlijn en zeilvis te vangen.

- 2.4. De Zeevisserijdienst van de Seychellen (SFA) stelt aan de hand van de vangstaangiften per communautair vaartuig en van alle andere informatie waarover hij beschikt, een eindafrekening van de voor het voorbije kalenderjaar verschuldigde visrechten op.

Deze eindafrekening wordt vóór 31 maart voor het voorbije jaar meegedeeld aan de Europese Commissie, die ze vóór 15 april tegelijkertijd naar de reders en de nationale autoriteiten van de betrokken lidstaten zendt.

Indien de reders de juistheid van de door de SFA opgestelde eindafrekening betwisten, kunnen zij de voor de verificatie van de vangstgegevens bevoegde instituten, zoals het Franse „Institut français de recherche scientifique pour le développement et la coopération” (ORSTOM) en het Spaanse Instituut voor Oceanografie (IEO) raadplegen, om daarna met de autoriteiten van de Seychellen te overleggen over een definitieve eindafrekening vóór 15 mei van het lopende jaar. Indien de reders op die datum geen opmerkingen hebben gemaakt, wordt de door de SFA opgestelde eindafrekening als definitief beschouwd.

De lidstaten delen de Commissie de definitieve eindafrekening voor hun vloot mee.

Eventuele saldi moeten door de reders uiterlijk op 31 mei van hetzelfde jaar aan de visserijdiensten van de Seychellen worden betaald.

Wanneer het bedrag van de eindafrekening evenwel kleiner is dan het betaalde voorschot, kan het verschil niet door de reder worden teruggevorderd.

3. Vangstaangiften

- 3.1. De vaartuigen van de Gemeenschap die een vergunning hebben om in de wateren van de Seychellen te vissen moeten voor elke visserijperiode in de wateren van de Seychellen een vangstaangifteformulier invullen volgens het model in de aanhangsels 2 en 3. De vangstaangifteformulieren moeten altijd worden ingevuld, zelfs als geen vis is gevangen.
- 3.2. Voor de periode waarvoor een onder 3.1 bedoeld vaartuig zich niet in de wateren van de Seychellen bevond, moet het in het vorenbedoelde vangstaangifteformulier de vermelding „Buiten EEZ Seychellen” invullen.
- 3.3. Wat de indiening van de onder 3.1 en 3.2 hiervoren bedoelde vangstaangifteformulieren betreft, moeten de vaartuigen van de Gemeenschap
 - indien zij de haven van Victoria aandoen, de volledig ingevulde vangstaangifteformulieren aan de autoriteiten van de Seychellen doen toekomen binnen vijf dagen na aankomst in de haven, en in ieder geval voordat zij de haven verlaten;
 - in alle andere gevallen, de vorenbedoelde vangstaangifteformulieren aan de autoriteiten van de Seychellen toezenden binnen 14 dagen na aankomst in een andere haven dan Victoria.Een kopie van deze vangstaangifteformulieren moet worden toegezonden aan de in punt 2.4 hiervoren vermelde wetenschappelijke instellingen.
- 3.4. Indien deze bepalingen niet worden nageleefd, worden de in punt 10 vermelde sancties toegepast.

4. Waarnemers

Op verzoek van de autoriteiten van de Seychellen wordt op vaartuigen voor de zegenvisserij op tonijn een door deze autoriteiten aangewezen bevoegde waarnemer aan boord genomen om de positie van het vaartuig en de in de wateren van de Seychellen behaalde vangsten te verifiëren. De waarnemer krijgt de beschikking over alle voorzieningen, inclusief toegang tot lokalen, documenten en communicatieapparatuur, die nodig zijn voor de uitoefening van zijn taak. Hij mag niet langer aan boord blijven dan nodig is voor de uitvoering van zijn opdracht. Gedurende zijn verblijf aan boord wordt hij behandeld als een officier. Als een vaartuig voor de zegenvisserij op tonijn dat een waarnemer van de Seychellen aan boord heeft, de wateren van de Seychellen verlaat, wordt alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de waarnemer zo spoedig mogelijk naar de Seychellen kan terugkeren; de hiermee gemoede kosten zijn voor rekening van de reder.

5. Aanmontering van zeelieden

Op elk vaartuig voor de zegenvisserij op tonijn worden tijdens het visseizoen ten minste twee vissers van de Seychellen in dienst genomen die door de autoriteiten van de Seychellen in overleg met de reder worden aangewezen. De arbeidscontracten van deze vissers worden in Victoria, met instemming van de bevoegde autoriteiten van de Seychellen, gesloten tussen de vertegenwoordiger van de reder en de betrokkenen. Deze contracten voorzien in de voor de vissers geldende bepalingen inzake sociale zekerheid, en met name in de terzake geldende levens-, ziekte- en ongevallenverzekering.

6. Aanvoer

Vaartuigen voor de zegenvisserij op tonijn die hun vangst in de haven van Victoria aanvoeren moeten hun bijvangst zoveel mogelijk tegen plaatselijke marktprijzen leveren aan de autoriteiten van de Seychellen. Voorts zullen de vaartuigen uit de Gemeenschap voor de zegenvisserij op tonijn tegen wereldmarktprijzen bijdragen aan de voorziening van de tonijnconservenindustrie van de Seychellen.

7. Mededelingen

Binnen drie uur na het binnenvaren of het verlaten van de visserijzone en om de drie dagen zolang in de wateren van de Seychellen wordt gevist, delen de vaartuigen de autoriteiten van de Seychellen rechtstreeks, bij voorkeur per fax of, bij gebreke daarvan, per radio hun positie mee en de vangsten die aan boord zijn.

Het faxnummer en de radiofrequentie zullen op de vergunning worden aangegeven.

De autoriteiten van de Seychellen en de reders bewaren een kopie van de faxberichten of van de registratie van de radioberichten totdat elk van beide partijen de in punt 2.4 bedoelde definitieve eindafrekening van de visrechten heeft goedgekeurd.

Indien deze bepalingen niet worden nageleefd, worden de in het onderstaande punt 10 vermelde sancties toegepast.

8. Visserijzones

Om de kleinschalige visserij in de wateren van de Seychellen niet te benadelen, mogen vaartuigen van de Gemeenschap niet vissen in de zones die zijn vastgesteld in de wettelijke regeling van de Seychellen, noch binnen een straal van 3 mijl rond door de autoriteiten van de Seychellen geplaatste voorzieningen voor de vergroting van de visstand, waarvan de ligging aan de vertegenwoordiger of de agent van de reder is meegedeeld.

9. Haveninstallaties, proviandering en dienstverlening

Er zal naar worden gestreefd alle goederen en diensten die nodig zijn voor de activiteit van de vaartuigen van de Gemeenschap aan te schaffen op de Seychellen. De autoriteiten van de Seychellen zullen in overleg met de reders de voorwaarden voor het gebruik van haveninstallaties en, indien nodig, proviandering en dienstverlening vaststellen.

10. Sancties

Niet-naleving van een van de bovenstaande bepalingen, van maatregelen voor het beheer en de instandhouding van de visbestanden, alsmede van de door de Seychellen vastgestelde regelgeving, kan worden bestraft met schorsing, intrekking of niet-verlenging van de visvergunning van het vaartuig. De schorsing of de intrekking van een vergunning vormt een geval van overmacht als bedoeld in punt 1.2 van deze bijlage.

De Commissie moet onmiddellijk in kennis worden gesteld van elke schorsing of intrekking en van alle feiten die daartoe aanleiding hebben gegeven.

*Aanhangsel 1***AANVRAAG VOOR EEN VERGUNNING VOOR EEN BUITENLANDS VISSERSVAARTUIG**

Naam van de aanvrager:

Adres van de aanvrager:

.....

Naam en adres van de bevrachter van het vaartuig indien hij niet de aanvrager is:

.....

Naam en adres van een andere officiële vertegenwoordiger op de Seychellen:

.....

Naam en adres van de kapitein van het vaartuig:

.....

Naam van het vaartuig:

Vaartuigtype:

Lengte en nettotonnage van het vaartuig:

Motortype, motorvermogen en brutoregistertonnage:

Registratiehaven en land van registratie:

Registratienummer:

Op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers:

Oproepletters/seinletters:

Frequentie:

Gegevens over de installaties:

Aantal en nationaliteit van de bemanningsleden:

.....

Zone waarin en soorten waarop zal worden gevestigd:

.....

Beschrijving van de visserijactiviteiten, joint ventures en andere contractuele regelingen:

.....

.....

.....

.....

Ondergetekende verklaart dat bovenstaande gegevens juist zijn.

Datum: Handtekening:

Aanhangsel 3

VANGSTAANGIFTE VOOR VAARTUIGEN DIE VISSEN MET DE DRIJVENDE BEUG

Naam vaartuig: Naam kapitein:

Datum van het uitzetten: / / ... Visreis van: / / tot: / /

Visreis nummer: Uitzetting nummer:

Windrichting:	Windkracht: (Beaufort)
Toestand van de zee:	Toestand golven:
Temperatuur oppervlaktewater: °C	Stroming: snelheid: Richting:
Maan: Nieuwe maan + dagen	Maansopgang: (van 0 tot 24 uur)
	Maansondergang: (van 0 tot 24 uur)

Gegevens uitzetting beuglijn

Begin uitzetting: uur Einde uitzetting: uur

Sectie	Positie	Koers	Snelheid	Opmerkingen
Vertrek: zendboei nr. 1				
zendboei nr. 2				
zendboei nr. 3				
zendboei nr. 4				
zendboei nr. 5				
zendboei nr. 6				
zendboei nr. 7				

Aantal haken:	1 lichtjoon om de haken
Lengte: Boeireep:	Sneuen:
Lengte van de uitgezette lijn:	
Waargenomen diepte van de lijn (echolood):	
Aas: Inktvis: %	Makreel: % : %

Gegevens visserij

	Uur (0 tot 24 uur)	Breedtegraad	Lengtegraad
Begin van het binnenhalen			
Einde van het binnenhalen			

Soorten	Aantal	Geraamd gewicht per dier	Totaal gewicht	Aantal aangevreten vissen
Zwaardvis (*)				
Geelvintonijn (**)				
Grootoogtonijn (**)				
Marlijn (**)				
Zeilvis (**)				
Zeebrasem (*)				
Haai				
Andere (preciseer)				
Totaal gewicht				

Totaal (gewogen) gewicht van de aangevoerde vis

(*) VDK.

(**) Met kop, zonder kieuwen.

Vermeldt het in aanmerking genomen gewicht (VAT, VDK, IN GEHELE STAAT), als uw ramingen gelden voor een ander type gewicht dan gevraagd."

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 september 1998

betreffende voorgenomen steun van Oostenrijk aan Agrana Stärke-GmbH voor de bouw en de omschakeling van zetmeelfabrieken

(*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3023*)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(1999/342/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 93, lid 2, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾,

Na de belanghebbenden overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken,

Na van die opmerkingen kennis te hebben genomen,

Overwegende hetgeen volgt:

I

- (1) Overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag heeft Oostenrijk bij brief van 28 juni 1996 (ingekomen op 2 augustus 1996) een steunmaatregel ten gunste van Agrana Stärke GmbH, Hollandstraße 2, 1020 Wien, hierna „Agrana” genoemd, bij de Commissie aangemeld. Bij brieven van 18 september 1996, 14 november 1996, 29 januari 1997, 7 maart 1997 en 11 juni 1997 (ingekomen op respectievelijk 19 september 1996, 18 november 1996, 31 januari 1997, 12 maart 1997 en 16 juni 1997) zijn nadere gegevens verstrekt.
- (2) Bij brief van 20 december 1996 (ingekomen op 23 december 1996) heeft Oostenrijk verzocht om een aparte behandeling van de twee onderhavige steun-

maatregelen. De drie overige oorspronkelijk aangeelde steunmaatregelen zijn door de Commissie bij brief SG(97)D/461 van 23 januari 1997 goedgekeurd (staatssteun nr. N 517/96).

- (3) De onderhavige maatregelen hebben betrekking op investeringen van de onderneming Agrana in de zetmeelsector. In de vestiging te Aschach moet steun worden verleend voor a) de overschakeling van de hogedrukinstallatie voor de maïszetmeelproductie op standaardtechnologie met een verhoging van de verwerkingscapaciteit van [...] (*) tot [...] en voor b) de investering in een zetmeelversuikeringinstallatie die maïszetmeel als grondstof gebruikt en een capaciteit heeft van [...] per jaar (waarbij tegelijk de verouderde installatie met een geringere capaciteit wordt gesloten). Volgens de door Oostenrijk verstrekte gegevens bedraagt de steun 20 % van de investeringskosten [...], dat wil zeggen 57,4 miljoen ATS (4,13 miljoen ECU).
- (4) Agrana heeft de investeringen reeds uitgevoerd. Overeenkomstig artikel 93 van het EG-Verdrag heeft Oostenrijk de aangemelde steun tot dusver niet toegezegd, noch uitbetaald.

II

- (5) Na een eerste onderzoek van de ontvangen gegevens heeft de Commissie besloten de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24.5.1996, blz. 37.

(*) Deze beschikking is op bepaalde plaatsen bewerkt om te voorkomen dat vertrouwelijke gegevens openbaar worden gemaakt, hetgeen is aangegeven door [...].

- (6) De Oostenrijkse regering is van dat besluit in kennis gesteld bij schrijven van 18 augustus 1997, bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽³⁾. Toen heeft de Commissie de overige lidstaten en de andere belanghebbenden aangemaand hun opmerkingen over de onderhavige steunmaatregel te maken.
- (7) In het besluit betwijfelt de Commissie of de steunmaatregel verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt. De te onderzoeken investeringen komen volgens haar op grond van de geldende selectiecriteria dan ook niet voor staatssteun in aanmerking⁽⁴⁾. Bovendien zou de steun niet in overeenstemming zijn met de richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden⁽⁵⁾, aangezien hij de uitbreiding van de productiecapaciteit zou bevorderen in een sector die reeds wordt gekenmerkt door structurele overcapaciteit op de gemeenschappelijke markt. Ten slotte betwijfelt de Commissie of de steun noodzakelijk is: de investeringen van Agrana zijn namelijk reeds uitgevoerd en de fabrieken zijn in het voorjaar van 1997 reeds officieel in bedrijf genomen.
- (8) Bij schrijven van 18 september 1997 heeft Oostenrijk de Commissie van zijn standpunt inzake de inleiding van de procedure in kennis gesteld.
- (9) De Italiaanse en de Spaanse regering hebben hun standpunt bij schrijven van 12 december 1997 meegedeeld, het Fachverband der Stärkeindustrie e.V., de Association des amidonneries de céréales de l'UE en de Asociación de Transformadores de Maiz por Via Húmeda bij schrijven van respectievelijk 5 december 1997, 9 december 1997 en 12 december 1997. De inhoud van de standpunten was dat de gemeenschappelijke zetmeelmarkt door overcapaciteit wordt gekenmerkt en dat steun ten behoeve van de uitbreiding van de productiecapaciteit derhalve uitgesloten is. De geplande steun zou de mededingingsvoorwaarden ten nadele van de concurrenten van Agrana vervalsen.
- (10) Bij schrijven van 12 februari 1998 heeft Oostenrijk op deze standpunten gereageerd.
- (11) Volgens Oostenrijk zijn de criteria van Beschikking 94/173/EG en de richtsnoeren voor herstructureringssteun niet op de voorgenomen steunmaatregel van toepassing.
- (12) De interpretatie, op grond van de selectiecriteria van Beschikking 94/173/EG, volgens welke investeringen in de graanzetmeelsector ongeoorloofd zijn, gaat volgens Oostenrijk voor dit steunvoornemen niet op. Overeenkomstig artikel 16, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 866/90 van de Raad van 29 maart 1990 inzake de verbetering van de verwerking en de afzet van landbouwproducten⁽⁶⁾ is staatssteun mogelijk op voorwaarde dat deze verenigbaar is met de artikelen 92, 93 en 94 van het EG-Verdrag. In punt VII.D.1 van bijlage XV bij de Toetredingsakte is uitdrukkelijk bepaald dat de Commissie bij de toepassing van artikel 16, lid 5, van Verordening (EG) nr. 951/97 met betrekking tot Oostenrijk en Finland overeenkomstig de in de slotakte opgenomen verklaring nr. 31 betreffende de verwerkende industrie in Oostenrijk en Finland zal handelen. In deze verklaring is bepaald dat ten aanzien van nationale overgangsregelingen inzake steun ter vergemakkelijking van de herstructurering flexibel te werk moet worden gegaan. De Commissie mag zich bij de beoordeling van het onderhavige geval derhalve niet uitsluitend baseren op de regels inzake steun die in andere gevallen gelden.
- (13) Inzake de interpretatie van het begrip „flexibel” en de vraag of in dit verband ook steun mag worden toegekend voor een investering die een verhoging van de productiecapaciteit tot gevolg heeft, verwijst Oostenrijk naar een advies van de Commissie inzake de toetreding van Oostenrijk, waarin melding wordt gemaakt van de moeilijke situatie van de Oostenrijkse zetmeelindustrie. Voorts wordt verwezen naar punt VII.D.I van bijlage XV bij de Toetredingsakte, waar in de oorspronkelijke versie, waarin er nog van werd uitgegaan dat Noorwegen zou toetreden, is bepaald dat de Commissie bij de toepassing van artikel 16, lid 5, van Verordening (EG) nr. 951/97 aan Noorwegen kan toestaan nationale steun toe te kennen voor investeringen, op voorwaarde dat de productiecapaciteit van de betrokken sector niet wordt uitgebreid. Met betrekking tot Oostenrijk en Finland zou de Commissie deze bepalingen overeenkomstig verklaring nr. 31 in de slotakte toepassen. Hieruit zou a contrario volgen dat de algemene voorwaarde die voor nationale steun voor herstructurering in overschotsectoren geldt, namelijk vermindering van de productiecapaciteit, in het geval van Oostenrijk niet van toepassing is.

III

⁽³⁾ PB C 342 van 12.11.1997, blz. 4.

⁽⁴⁾ Vgl. Beschikking 94/173/EG van de Commissie van 22 maart 1994 tot vaststelling van de selectiecriteria voor investeringen ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van land- en bosbouwproducten en tot intrekking van Beschikking 90/342/EEG (PB L 79 van 23.3.1994, blz. 29).

⁽⁵⁾ PB C 283 van 19.9.1997, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB L 91 van 6.4.1990, blz. 1. De verordening is volledig herwerkt bij Verordening (EG) nr. 951/97 (PB L 142 van 2.6.1997, blz. 22). Hierna wordt alleen naar Verordening (EG) nr. 951/97 verwezen.

- (14) Dat de begunstigde onderneming moest omschakelen was volgens Oostenrijk voorts niet te wijten aan slecht presteren van de onderneming, maar aan de door de toetreding van Oostenrijk tot de Europese Unie radicaal gewijzigde economische context. Vóór de toetreding kon Oostenrijk volgens dat land de concurrentie niet aan, omdat de uitvoer van zetmeel uit de Gemeenschap naar Oostenrijk op grote schaal werd gesubsidieerd, terwijl de uitvoer van Oostenrijk naar de Gemeenschap vrijwel onmogelijk werd gemaakt door al te hoge invoerheffingen. De steun zou dus niet leiden tot een verslechtering van de economische situatie van de zetmeelproducenten in andere lidstaten ten opzichte van de situatie vóór de toetreding van Oostenrijk tot de Europese Unie.
- (15) Uit het bovenstaande zou volgen dat alleen artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag, in samenhang met artikel 151, lid 1, van de Toetredingsakte en punt VII.D.1 van bijlage XV daarbij, alsmede verklaring nr. 31 van de slotakte in samenhang met het advies van de Commissie inzake de toetreding van Oostenrijk van toepassing zijn. Volgens artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag kan de Commissie steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid te vergemakkelijken, goedkeuren, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.
- (16) In die zin zou de steun als gunstig voor de aanpassing van een bepaalde economische sector moeten worden beschouwd. Zonder deze aanpassing zou de onderneming niet kunnen concurreren. De handelsvoorwaarden zouden niet zodanig veranderen dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad. De zetmeelproducenten in de lidstaten hebben voordeel ondervonden van de toetreding van Oostenrijk. Deze positieve verandering van de handelsvoorwaarden zou door het onderhavige voornemen tot steunverlening niet minder sterk worden, noch worden overgecompenseerd. Verwacht mag worden, dat de vraag naar zetmeelproducten op de Oostenrijkse markt zal toenemen (in de sectoren papier en fermentatie), zodat de geplande productieverhoging door de Oostenrijkse markt zal kunnen worden geabsorbeerd.
- (17) Bovendien zou de steun noodzakelijk zijn. Het investeringsbesluit van de onderneming is pas na aanmelding bij de Commissie genomen en in het vertrouwen op de nationale politieke beloften. De Commissie en Oostenrijk onderhandelen nu al bijna drie jaar over de onderhavige steun, aldus de Oostenrijkse autoriteiten. Gelet op de noodzaak van de structurele aanpassing kan volgens hen van een onderneming die vecht om te overleven op de gemeenschappelijke markt niet worden verlangd dat zij lijdzaam wacht op een besluit terwijl haar economische voortbestaan ernstig in gevaar is. Ingeval Oostenrijk de voorgenomen steun daadwerkelijk reeds had toegekend, was er bij de Commissie wellicht geen twijfel geweest over de vraag of het investeringsvoornemen niet ook zonder deze steun zou zijn uitgevoerd.
- (18) Voorts mag volgens Oostenrijk niet worden geconcludeerd dat Oostenrijk, omdat Agrana deel uitmaakt van een concern, van dit concern kan verwachten dat het onbepaald financiële middelen in een bepaalde sector investeert. Zelfs in die context zou het aangemelde investeringsplan zonder steun economisch niet rendabel zijn geweest en zou liquidatie van de onderneming waarschijnlijker zijn geweest. De steunintensiteit is met 20 % gering en de begunstigde onderneming zou pas na zeven jaar een positief jaarresultaat kunnen verwachten.
- (19) Oostenrijk stelt dat de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt niet zodanig door de steun worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad. In feite hebben de zetmeelproducenten in de andere lidstaten voordeel bij de toetreding van Oostenrijk gehad, omdat niet langer uitvoerrestituties behoeften te worden betaald. Bovendien is volgens Oostenrijk de invoer van zetmeelproducten in Oostenrijk na de toetreding in de jaren 1995 en 1996 met in totaal ongeveer 46 % gestegen. Het aandeel van de lidstaten hierin bedroeg ongeveer 96 %. In deze situatie zou, met name gezien het lage steunniveau, slechts weinig verandering komen. De stijging van het productievolume, die slechts 1 % van de zetmeelproductie in de Gemeenschap uitmaakt, zou door de toenemende behoeften van de papier- en fermentatie-industrie op de Oostenrijkse markt kunnen worden geabsorbeerd.

IV

- (20) De te onderzoeken investeringen hebben betrekking op de verwerking van maïs tot zetmeel. Voor uit maïs verkregen zetmeel en versuikeringsproducten daarvan geldt Verordening (EEG) nr. 1766/92. Artikel 19 daarvan bepaalt dat de artikelen 92 tot en met 94 van het EG-Verdrag van toepassing zijn op de productie van de in de verordening bedoelde producten.
- (21) Artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag voorziet in een principieel verbod op steunmaatregelen die voldoen aan de in het Verdrag vastgestelde criteria (steunmaatregelen van de staten). In de eerste plaats dient dus te worden nagegaan of het bij de aangemelde steunmaatregel om staatssteun in de zin van artikel 92, lid 1, van het Verdrag gaat.
- (22) Daar Oostenrijk de steun zal verlenen in de vorm van een rechtstreekse subsidie is aan de criteria van artikel 92, lid 1, voldaan. Voorts begunstigt de steun een bepaalde onderneming, aangezien Agrana een subsidie voor 20 % van de investeringskosten ontvangt. Zoals blijkt uit het arrest van het

Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 17 september 1980 in zaak C-730/79 (Philip Morris/Commissie) ⁽⁷⁾, wijst de verbetering van de economische positie van een onderneming door staatssteun vaak op concurrentievervalsing ten opzichte van concurrenten van de onderneming.

- (23) Wat het criterium inzake de ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer betreft, betwist Oostenrijk, zoals hierboven is aangegeven, dat de steun een dergelijk gevolg zou hebben. De hiertoe aangevoerde argumentatie gaat evenwel niet op. Dat de toetreding van Oostenrijk tot de Europese Unie positieve gevolgen voor de zetmeelproducenten in de lidstaten heeft gehad, is voor de toetsing aan dit criterium irrelevant. Bij de beoordeling of er ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer is, dient overeenkomstig artikel 92 van het EG-Verdrag alleen rekening te worden gehouden met de concrete omstandigheden betreffende de concrete steunmaatregel zelf. Ook de steunintensiteit en de geringe toename van de productiecapaciteit zijn volgens het arrest van het Hof van Justitie van 21 maart 1990 in zaak C-142/87 (Tubemeuse) ⁽⁸⁾ geen omstandigheden op grond waarvan de ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer kan worden uitgesloten. Een ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer moet dus evenals een mededingingvervalsing worden aangenomen, daar de door Oostenrijk voorgenomen steun ⁽⁹⁾ de positie van Agrana ten opzichte van concurrenten in de intracommunautaire handel versterkt.
- (24) De intracommunautaire handel in zetmeel is vrij belangrijk. Zoals blijkt uit onderstaande tabel, voert Oostenrijk zetmeel grotendeels in uit andere lidstaten. Met een jaarlijkse binnenlandse productie van ongeveer 180 000 ton bedraagt de zelfvoorzieningsgraad in Oostenrijk thans 55 %.

	1995	1996	1997 (elf maanden)
Tarwezetmeel	2 742	3 090	2 414
Maiszetmeel	10 516	22 698	18 446
Aardappelzetmeel	527	2 287	3 268
Gemodificeerd zetmeel en dextrine	41 573	52 693	44 851
Totaal	55 358	80 768	68 979

- (25) Daar er op de markt van de Gemeenschap voor zetmeel een structureel productieoverschot van 20 % is, zijn er geen vrije marktsegmenten en bevinden de zetmeelproducenten in de lidstaten zich bijgevolg in een gespannen concurrentiesituatie. Dit geldt niet alleen voor de markt van de Gemeenschap, maar ook voor derde landen, waarnaar de overschotten met uitvoerrestituties worden uitgevoerd.
- (26) In het EG-Verdrag volgen na het verbod in artikel 92, lid 1, in de leden 2 en 3 van datzelfde artikel uitzonderingen.
- (27) De in artikel 92, lid 2, van het EG-Verdrag genoemde uitzonderingen zijn op grond van de aard van de te onderzoeken steunmaatregelen en het daarmee nagestreefde doel niet van toepassing. Oostenrijk heeft zich ook niet op artikel 92, lid 2, beroepen.
- (28) In artikel 92, lid 3, is bepaald welke steunmaatregelen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd. Of zij verenigbaar zijn met het Verdrag dient te worden beoordeeld vanuit het standpunt van de Gemeenschap en niet vanuit het standpunt van een individuele lidstaat. In het belang van de werking van de gemeenschappelijke markt en gelet op artikel 3, onder g), van het EG-Verdrag dienen de in artikel 92, lid 3, vastgestelde uitzonderingen op het principiële steunverbod eng te worden uitgelegd.
- (29) Met betrekking tot artikel 92, lid 3, onder a), zij opgemerkt dat de investeringen niet worden gedaan in een gebied waar, volgens de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen ⁽¹⁰⁾, de economische toestand, vergeleken met die van de Gemeenschap als geheel, bijzonder ongunstig is (een bruto binnenlands product per capita, uitgedrukt in koopkrachtstandaard, dat niet meer dan 75 % van het communautaire gemiddelde bedraagt).
- (30) Met betrekking tot artikel 92, lid 3, onder b), moet worden vastgesteld dat de betrokken steun niet bedoeld is om de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang te bevorderen of een ernstige verstoring in de economie van Oostenrijk op te heffen.
- (31) De steun is evenmin bedoeld, noch geschikt, om de in artikel 92, lid 3, onder d), genoemde doelstellingen te bereiken.

⁽⁷⁾ Jurisprudentie 1980, blz. 2671, rechtsoverwegingen 11 en 12.

⁽⁸⁾ Jurisprudentie 1990, blz. I-959, rechtsoverweging 43.

⁽⁹⁾ Zie voetnoot 7.

⁽¹⁰⁾ PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9.

- (32) Oostenrijk heeft zich ook niet op de bovengenoemde uitzonderingsbepalingen beroepen.

Communautaire richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden

- (33) Volgens de richtsnoeren kan herstructureringssteun die aan de daarin genoemde voorwaarden voldoet, bijdragen tot de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid in de zin van artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag, zonder de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt, zodanig te veranderen dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.
- (34) Hier zij eraan herinnerd dat Oostenrijk zich niet op de richtsnoeren beroept om de steunmaatregel te rechtvaardigen.
- (35) De Commissie heeft naar aanleiding van de inleiding van de procedure reeds erop gewezen, dat volgens de richtsnoeren wanneer herstructureringssteun op een markt met een structurele overcapaciteit wordt toegekend, al een capaciteitsvermindering moet plaatsvinden, bij ontbreken waarvan het gemeenschappelijke belang wordt geschaad⁽¹⁾.
- (36) Op de zetmeelmarkt is er een structurele overcapaciteit. Als gevolg hiervan worden onder andere uitvoerrestituties toegekend en is investeringssteun in deze sector uitgesloten.
- (37) Terwijl de onderhavige te steunen investeringen voor een herstructurering van het bedrijf in de zin van de richtsnoeren moeten zorgen, waardoor dit op lange termijn concurrerend zou worden, is de toekenning van de desbetreffende steun niet afhankelijk gesteld van een vermindering van de productiecapaciteit, doch zal zij integendeel tot een aanzienlijke toename van de productiecapaciteit bijdragen.
- (38) Uit het bovenstaande volgt dat de richtsnoeren geen geschikte rechtsgrond vormen voor de goedkeuring van de onderhavige steun.

Verordening (EG) nr. 951/97

- (39) Zoals hierboven aangegeven, betwist Oostenrijk voorts de toepasselijkheid van de selectiecriteria van Beschikking 94/173/EG. Volgens artikel 16, lid 5, van Verordening (EG) nr. 951/97 kunnen de lidstaten investeringssteun verlenen voor de verwerking en de afzet van in bijlage II van het EG-Verdrag genoemde producten, op voorwaarde dat de steun in overeenstemming is met de artikelen

92 tot en met 94 van het EG-Verdrag. Met betrekking tot de toepassing van deze artikelen heeft de Commissie de kaderregeling inzake staatssteun voor investeringen voor de verwerking en de afzet van landbouwproducten⁽²⁾ vastgesteld, waarin met betrekking tot de voorwaarden voor de toekenning van staatssteun wordt verwezen naar de selectiecriteria van Beschikking 94/173/EG. Volgens punt 2.1, eerste streepje, van de bijlage bij Beschikking 94/173/EG komen in de graansektor investeringen met betrekking tot de productie van zetmeel niet voor bijstand in aanmerking.

- (40) Hieruit volgt, dat de genoemde bepalingen niet alleen op zich geen deugdelijke rechtsgrond vormen voor de voorgenomen steun, maar dat de steunmaatregel, aangezien hij betrekking heeft op investeringen in de productie van zetmeel uit granen, uitdrukkelijk van staatssteun is uitgesloten en bijgevolg als onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt moet worden beschouwd.
- (41) In verband hiermee betoogt Oostenrijk dat bovengenoemde rechtsgrond door punt VII.D.1 van bijlage XV bij de Toetredingsakte in samenhang met verklaring nr. 31 en het advies van de Commissie inzake het verzoek tot toetreding van Oostenrijk zodanig is gewijzigd, dat zelfs steunmaatregelen die op een uitbreiding van de productiecapaciteit gericht zijn, op grond van artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd.
- (42) Volgens artikel 151, lid 1, van de Toetredingsakte zijn de in bijlage XV bij die Akte genoemde besluiten ten aanzien van de nieuwe lidstaten van toepassing op de wijze bepaald in die bijlage. In punt VII.D.1 van bijlage XV bij de Toetredingsakte is bepaald dat Verordening (EEG) nr. 866/90 en bijgevolg Verordening (EG) nr. 951/97⁽³⁾ van toepassing zijn. Met betrekking tot de toepassing van artikel 16, lid 5, van de genoemde verordening, waarin is bepaald dat de artikelen 92 tot en met 94 van het EG-Verdrag van toepassing zijn op de onder de verordening vallende gebieden, is bepaald dat de Commissie deze bepalingen met betrekking tot Oostenrijk en Finland zal toepassen overeenkomstig de in de slotakte opgenomen verklaring nr. 31. Verklaring nr. 31 bepaalt onder meer:

„[De verdragsluitende partijen komen het volgende overeen: ...] flexibiliteit met betrekking tot nationale steunprogramma's van tijdelijke aard ter vergemakkelijking van de herstructurering.”

⁽¹⁾ Punt 3.2.2, onder ii), en punt 3.2.5, onder a), van de richtsnoeren.

⁽²⁾ PB C 29 van 2.2.1996, blz. 4.

⁽³⁾ Zie voetnoot 6.

- (43) Derhalve dient te worden onderzocht of steunmaatregelen die een uitbreiding van de productiecapaciteit in de door Beschikking 94/173/EG uitgesloten sectoren tot gevolg hebben, op grond van het geheel van bovengenoemde bepalingen kunnen worden goedgekeurd.
- (44) Allereerst stelt de Commissie vast dat haar advies inzake het toetredingsverzoek waarnaar Oostenrijk verwijst, geen rechtens relevant document, maar een politiek document is, dat voor het onderzoek van de onderhavige steunmaatregel slechts een beperkte waarde heeft.
- (45) Zoals het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zaak C-730/79 (Philip Morris) heeft erkend beschikt de Commissie⁽¹⁴⁾, overeenkomstig artikel 92, lid 3, van het EG-Verdrag bij de beoordeling van de geoorlooftheid van steunmaatregelen in afwijking van het algemene verbod van artikel 92, lid 1, over een zekere discretionaire bevoegdheid die zij op basis van een algemene sociale en economische evaluatie van de gevolgen van de steun voor de Gemeenschap moet uitoefenen. De door Oostenrijk aangevoerde verklaring nr. 31 moet ongetwijfeld in aanmerking worden genomen en heeft in drie vroegere gevallen (Oostenrijk N 445/B/95⁽¹⁵⁾, Finland N 14/96⁽¹⁶⁾, Oostenrijk N 517/96) tot de goedkeuring van steunmaatregelen geleid, die op grond van de geldende regels zouden zijn afgewezen. Zo heeft de Commissie bijvoorbeeld in zaak N 517/96 drie voorgenoemde steunmaatregelen ten gunste van Agrana aanvaard, die betrekking hadden op investeringen in de aardappelzetmeelsector. De Commissie heeft zich voor dat besluit op verklaring nr. 31 van de slotakte gebaseerd, doch ook op het feit dat een uitbreiding van de productiecapaciteit uitgesloten was, temeer daar voor de aardappelzetmeelsector op grond van Verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad van 27 juli 1994 tot vaststelling van een contingentenregeling voor de productie van aardappelzetmeel⁽¹⁷⁾ een contingentenregeling geldt. Het is derhalve niet juist dat de Commissie ondanks verklaring nr. 31 „gewoon haar normaal geldende steunregels toepast”.
- (46) De onderhavige steunmaatregel moet in zoverre van bovengenoemde gevallen worden onderscheiden, dat hij tot een uitbreiding van de productiecapaciteit leidt in een sector waarvoor geen contingentenregeling geldt en die door een structurele overcapaciteit wordt gekenmerkt.
- (47) Oostenrijk voert aan, dat uit de oorspronkelijke versie van punt VII.D.1 van bijlage XV bij de Toetredingsakte (Noorwegen was toen nog kandidaat-lidstaat) a contrario volgt dat met betrekking tot Oostenrijk (en Finland) in tegenstelling tot Noorwegen de goedkeuring van de investeringssteun niet van een capaciteitsvermindering afhankelijk hoeft te worden gesteld. Het toepasselijke punt D zou aanvankelijk namelijk een eerste streepje hebben gehad dat als volgt luidde:
- „[...] Voor de toepassing van artikel 16, lid 5, [van Verordening (EEG) nr. 866/90]
- kan de Commissie Noorwegen machtigen gedurende drie jaar vanaf de toetreding, nationale steun toe te kennen voor investeringen in een sector van de in bijlage II bij het EG-Verdrag genoemde producten die geherstructureerd moeten worden, op voorwaarde dat de productiecapaciteit niet wordt uitgebreid;
 - zal de Commissie deze bepaling met betrekking tot Oostenrijk en Finland toepassen overeenkomstig de in de slotakte opgenomen verklaring nr. 31. [...]”.
- (48) De Oostenrijkse argumentatie a contrario gaat niet op, omdat deze interpretatie automatisch neerkomt op goedkeuring van een uitbreiding van de productiecapaciteit en de in verklaring nr. 31 bedoelde flexibiliteit zinloos zou maken. Bovendien is bovengenoemde bepaling, die betrekking heeft op Noorwegen, in deze vorm niet in het Gemeenschapsrecht opgenomen.
- (49) De Commissie is derhalve veeleer verplicht in het kader van een algemene benadering waarin ook met verklaring nr. 31 rekening moet worden gehouden, na te gaan of de steun de ontwikkeling van een bepaalde vorm van economische bedrijvigheid of van een bepaalde regionale economie kan bevorderen, zonder dat de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvinden, zodanig worden veranderd, dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.
- (50) Wat de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid betreft, gaat de Commissie ervan uit dat de steun daartoe zal leiden. Agrana zou er dank zij de capaciteitsuitbreiding in moeten slagen de verhouding tussen de vaste kosten en het productievolume te verminderen en zodoende concurrerend te worden. De Commissie erkent dat de productiecapaciteit van Agrana tot dusver niet toereikend is geweest om het concurrentievermogen duurzaam te waarborgen.

⁽¹⁴⁾ Arrest-Philip Morris (zie voetnoot 7), rechtsoverweging 24.

⁽¹⁵⁾ Hier is, in de suikersector, die in principe van investeringssteun is uitgesloten, investeringssteun voor de herstructurering in de afzetsector bij een gelijktijdige capaciteitsvermindering goedgekeurd.

⁽¹⁶⁾ In dit geval is investeringssteun voor de herstructurering in de productiesector afhankelijk gesteld van een capaciteitsvermindering.

⁽¹⁷⁾ PB L 197 van 30.7.1994, blz. 4.

- (51) Voorts heeft de Commissie in aanmerking genomen dat Agrana na de toetreding van Oostenrijk tot de Europese Unie niet langer van de vroegere beschermende economische context kon profiteren. Daar Oostenrijk in dit opzicht bij de Toetredingsakte niet tot verlening van overgangsteun is gemachtigd, heeft de economisch ongunstige kostenstructuur van Agrana Stärke GmbH zich na de toetreding van Oostenrijk onmiddellijk doen gevoelen.
- (52) Wat betreft de gevolgen van de steun voor de handelsvoorwaarden en het gemeenschappelijk belang is er reeds op gewezen dat er een intracommunautaire handel in zetmeel bestaat. De capaciteitsuitbreiding van Agrana kan de concurrentiepositie op de Oostenrijkse markt van zetmeelproducerende ondernemingen uit andere, naar Oostenrijk uitvoerende lidstaten aantasten of hen aan een verscherpte concurrentie op andere markten blootstellen. Wat de bewering van Oostenrijk betreft dat de Oostenrijkse papier- en citroenzuurindustrie nieuwe afzetmogelijkheden voor zetmeel schept, kan men aannemen dat zetmeelproducenten uit andere lidstaten erin geïnteresseerd zullen zijn deze nieuwe of groeiende marktsegmenten te dekken, zonder dat steun voor concurrenten de concurrentievoorwaarden in hun nadeel verandert, temeer daar de Oostenrijkse zetmeelmarkt reeds is opengesteld.
- (53) Bovendien lijkt een steunmaatregel die ertoe moet leiden dat de positieve gevolgen van de toenemende vraag voor het bestaande gebrek aan evenwicht op de markt door een verhoging van de productiecapaciteit worden teniet gedaan, niet onproblematisch. Een dergelijke steunmaatregel kan niet gebaseerd zijn op verklaring nr. 31, omdat dan de doelstelling en de werkingssfeer van de verklaring ruimer worden uitgelegd dan met het oog op de beperking van de mededinging en de gemeenschappelijke marktordening voor graan acceptabel is⁽¹⁸⁾. Dit sluit aan bij het uitgangspunt dat de Commissie heeft geformuleerd in de richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun, die ruimte laten voor flexibiliteit met betrekking tot bepaalde steungebieden en kleine en middelgrote ondernemingen⁽¹⁹⁾. Ofschoon de daarin omschreven „flexibiliteit” niet direct van toepassing is op het onderhavige geval, kan zij toch van nut zijn in het kader van een systematische benadering. De in de richtsnoeren omschreven flexibiliteit laat een zekere speelruimte ten aanzien van de vereiste capaciteitsvermindering; een capaciteitsverhoging is daarentegen in geen geval toegestaan.
- (54) Volgens de Commissie verandert de steunmaatregel de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt dusdanig, dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad, doordat hij op een markt met een beperkte vraag bijdraagt tot een verhoging

van het aanbod en zo de mededinging aanzienlijk verstoort. Opgemerkt zij, dat het overschotprobleem in het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt aangepakt doordat de afdeling „Oriëntatie” van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw sinds juli 1980 geen medefinanciering meer beschikbaar stelt voor investeringen in de betrokken sector.

- (55) Bovendien leidt de steunmaatregel indirect tot een verergering van de situatie waarbij communautaire middelen worden gebruikt om het overschot aan zetmeel van 20 % ten opzichte van de vraag door middel van uitvoerrestituties naar derde landen uit te voeren.
- (56) De steunmaatregel kan derhalve volgens de Commissie zelfs met inachtneming van de flexibiliteitsclausule van verklaring nr. 31, niet op grond van artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd.

Noodzaak van de steun

- (57) Een andere feitelijke reden waarom artikel 92, lid 3, onder c), volgens de Commissie niet van toepassing is, is dat Agrana de investeringen reeds heeft uitgevoerd en de betrokken installaties reeds in gebruik heeft genomen.
- (58) Volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie⁽²⁰⁾ is een steunmaatregel alleen dan overeenkomstig artikel 92, lid 3, onder c), bevorderlijk voor bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of regionale economieën indien het vrije spel van de marktkrachten de potentiële begunstigde zonder deze steunmaatregel niet zou hebben aangezet tot adequaat (op de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid of van de regionale economie gericht) gedrag.
- (59) Wanneer met dit beginsel geen rekening wordt gehouden zou dit erop neerkomen dat steunmaatregelen worden toegestaan in situaties waarin de concurrentie zelf voor een optimale allocatie van de middelen zorgt en de ontwikkeling van de sector waarborgt. Dergelijke steunmaatregelen zouden voor de betrokken ondernemingen ongerechtvaardigde handelsvoordelen opleveren, doordat zij hun financiële situatie zouden verbeteren zonder tot investeringen aan te zetten. Daarom beschouwt de Commissie investeringssteun met terugwerkende kracht doorgaans als bedrijfssteun en de daarmee gepaard gaande ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer als in strijd met het gemeenschappelijk belang in de zin van artikel 92, lid 3, onder c).

⁽¹⁸⁾ Zie voor het effect utile van een norm bijvoorbeeld het arrest van het Hof van Justitie van 15 juli 1963 in zaak C-34/62, Duitsland/Commissie, Jurisprudentie 1963, blz. 281.

⁽¹⁹⁾ Zie voetnoot 5, punten 3.2.3 en 3.2.4.

⁽²⁰⁾ Zaak Philip Morris (zie voetnoot 7), rechtsoverweging 17.

- (60) Om te voorkomen dat de procedure van artikel 93 van het EG-Verdrag haar doel voorbij schiet, mag een potentiële steunontvanger niet rekenen op een gunstig besluit van de Commissie voordat de onderzoeksprocedure inzake de steunmaatregel is afgesloten. Dit principe geldt met name voor steunmaatregelen waarvoor de Commissie over een zekere beoordelingsmarge beschikt die niet door secundair recht (richtsnoeren, kaderregelingen) is geconcretiseerd.
- (61) Vooral politieke beloften van de regering of de autoriteiten van een lidstaat aan de potentiële steunontvanger⁽²¹⁾ kunnen de Commissie tot niets verbinden. Evenmin mag de potentiële steunontvanger daarop vertrouwen.
- (62) In het licht hiervan moest Agrana het doen van de investeringen als „handelen op eigen risico” beschouwen. Aangezien de eigenaren van Agrana niet met enig recht op een positieve afhandeling van de aangemelde steunmaatregel mochten rekenen, maar zoals een zorgvuldig handelende zakenman op zijn minst rekening moesten houden met het tegendeel, namelijk met een afwijzing door de Commissie, moet uit het feit dat de investeringen toch zijn gedaan op het eerste gezicht worden geconcludeerd dat deze investeringen volgens de eigenaren van Agrana ook zonder steun konden worden afgeschreven.
- (63) Voorts is de Commissie naar aanleiding van een subsidiaire opmerking van mening dat het door Oostenrijk in dit verband gebruikte „ondernemingsbegrip” te eng is. In theoretisch opzicht heeft de Commissie deze opvatting in het besluit inzake de inleiding van de procedure onder verwijzing naar het „beginsel van de markteconomisch handelende investeerder”⁽²²⁾ gemotiveerd en daarbij opgemerkt dat van particuliere houdstermaatschappijen of van concerns mag worden verwacht dat zij een structureel, globaal of sectoriaal beleid voeren en zich daarbij laten leiden door winstvooruitzichten op langere termijn, en dat derhalve de besluiten op het vlak van de groep als geheel in een bredere economische context worden genomen, zodat nieuw kapitaal ter beschikking kan worden gesteld om het voortbestaan van een onderneming te garanderen die zich tijdelijk in een moeilijke situatie bevindt, doch na een herstructurering weer winstgevend kan zijn.
- (64) Oostenrijk heeft in de loop van de procedure geen argumenten aangevoerd die voor de Commissie aanleiding zijn van deze conclusie terug te komen.
- (65) Zo is het argument van Oostenrijk dat van de eigenaren van Agrana niet kan worden verlangd dat zij onbepaald financiële middelen in een bepaalde sector investeren niet overtuigend. Evenmin beantwoordt de door Oostenrijk voorgestelde geïsoleerde economische benadering van Agrana aan de economische realiteit.
- (66) Naar aanleiding van de inleiding van de procedure heeft de Commissie reeds opgemerkt dat de door de Oostenrijkse autoriteiten aanvankelijk verschaft economische gegevens alleen betrekking hadden op Agrana en geen rekening hielden met het feit dat Agrana deel uitmaakt van een internationale houdstermaatschappij. Agrana is voor 98,75 % eigendom van Agrana Beteiligungs-AG, die op haar beurt met een andere grote Duitse groep, Südzucker AG, is verbonden. Südzucker AG heeft 50 % van het stemgerechtigde kapitaal van Agrana Beteiligungs-AG in handen. Agrana Beteiligungs-AG heeft de boekjaren 1995/1996, 1996/1997 en 1997/1998 met steeds meer winst na belasting afgesloten en volgt een internationale strategie, die onder meer tot uiting komt in het verwerven van aandelen in Oost-Europa. Ook Südzucker AG opereert op internationaal vlak en haalde in het boekjaar 1996/1997 een aanzienlijk hoger jaarresultaat.
- (67) Ongeacht de organisatorische zelfstandigheid van Agrana Beteiligungs-AG, Agrana en de andere dochterondernemingen en ongeacht het ontbreken van burgerrechtelijke aanspraken van Agrana op Agrana Beteiligungs-AG om haar verliezen op zich te nemen, zou het economisch onbegrijpelijk zijn dat de eigenaren van een onderneming zouden handelen zonder rekening te houden met hun economische mogelijkheden.
- (68) Aangezien het spectrum van economische mogelijkheden derhalve breder is (met name vanuit tijdsoogpunt) dan wanneer de situatie wordt beschouwd voor Agrana op zichzelf, die ten tijde van de investeringen verlies maakte, hebben de eigenaren van Agrana zonder enige twijfel voor de oplossing gekozen die zij in de gegeven omstandigheden, waaronder de onzekerheid over de toekenning van de steun, economisch zinvol achtten. De hypothese dat ingeval geen steun was toegekend, op grond van bedrijfseconomische overwegingen vereffening van de onderneming waarschijnlijker zou zijn geweest, blijkt in het licht van het feit dat toch tot investeringen is besloten, bijgevolg niet verdedigbaar.

⁽²¹⁾ Brief van Oostenrijk van 13 februari 1997 en de punten 3 en 4.5 van de brief van Oostenrijk van 14 november 1996.

⁽²²⁾ Vgl. de mededeling van de Commissie aan de lidstaten betreffende de deelneming van overheidsinstanties in het kapitaal van ondernemingen (Bulletin EG 9-1984) en de mededeling van de Commissie aan de lidstaten betreffende de toepassing van de artikelen 92 en 93 van het EEG-Verdrag en van artikel 5 van Richtlijn 80/723/EEG op openbare bedrijven in de industriële sector (PB C 307 van 13.11.1993, blz. 3).

(69) Derhalve moet de steunmaatregel als bedrijfssteun worden beschouwd waarvoor het steunverbod van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag geldt, zonder voor één van de uitzonderingen van artikel 92, leden 2 en 3, in aanmerking te komen. De steunmaatregel is bijgevolg onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Oostenrijk aangemelde voornemen tot steunverlening op grond waarvan aan Agrana Stärke GmbH, Hollandstraße 2, 1020 Wien, voor de volgende door deze onderneming in Aschach uitgevoerde investeringen op het gebied van de zetmeelproductie:

- a) overschakeling van een hogedrukinstallatie voor de maïszetmeelproductie op standaardtechnologie met een verhoging van de verwerkingscapaciteit van de huidige [...] tot [...] maïs per dag;
- b) investering in een zetmeelversuikeringsinstallatie die maïszetmeel als grondstof gebruikt en een capaciteit heeft van [...] droge stof aan versuikeringsproducten per jaar, steun voor 20 % van de investeringskosten

zou worden toegekend, is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

De voorgenomen steun komt voor geen van de in artikel 92, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag genoemde uitzonderingen op het verbod op staatssteun in aanmerking. De steun mag derhalve niet ten uitvoer worden gelegd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Republiek Oostenrijk.

Gedaan te Brussel, 30 september 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 mei 1999

houdende wijziging van Beschikking 97/468/EG tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vlees van vrij wild*(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1373)*

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/343/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni
1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen,
voor een overgangsperiode, van voorlopige lijsten van
inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten
bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijpro-
ducten en levende tweekleppige weekdieren mogen
invoeren ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/603/
EG ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

- (1) Overwegende dat bij Beschikking 97/468/EG van
de Commissie ⁽³⁾ de voorlopige lijsten zijn vastge-
steld van inrichtingen die vlees van vrij wild produ-
ceren;
- (2) Overwegende dat Tunesië een lijst heeft toege-
zonden van inrichtingen die vlees van vrij wild
produceren en waarvoor de verantwoordelijke auto-
riteiten garanties geven dat de inrichtingen aan de
regelgeving van de Gemeenschap voldoen;
- (3) Overwegende dat derhalve voor Tunesië een voor-
lopige lijst kan worden opgesteld van inrichtingen
die vlees van vrij wild produceren;

- (4) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het
advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De tekst van de bijlage bij deze beschikking wordt toege-
voegd aan de bijlage bij Beschikking 97/468/EG.*Artikel 2*Deze beschikking is van toepassing met ingang van
25 mei 1999.*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.⁽²⁾ PB L 289 van 28.10.1998, blz. 36.⁽³⁾ PB L 199 van 26.7.1997, blz. 30.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

„País: TÚNEZ / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA /
Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Land: TUNESIË / País: TUNÍSIA / Maa: TUNISIA /
Land: TUNISIEN

1	2	3	4	5
G 001	Sotex-Luda	La Mornaghia		C”

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 mei 1999

houdende wijziging van Beschikking 97/365/EG tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten*(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1374)*

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/344/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,aan de relevante gezondheidsvoorschriften van de
Gemeenschap voldoet;Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

(5) Overwegende dat bij een inspectie ter plaatse door de Gemeenschap is gebleken dat die inrichting aan de hygiënenormen voldoet en dus kan worden opgenomen in een eerste lijst van inrichtingen waaruit de invoer van vleesproducten mag worden toegestaan;

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van de voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/603/EG⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

(6) Overwegende dat bijgevolg voor Tunesië een voorlopige lijst van inrichtingen die vleesproducten produceren, kan worden opgesteld;

(7) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

(1) Overwegende dat bij Beschikking 97/222/EG⁽³⁾ van de Commissie een lijst is vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vleesproducten toestaan;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

(2) Overwegende dat voor de landen op die lijst de veterinaire voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vleesproducten zijn vastgesteld bij Beschikking 97/221/EG⁽⁴⁾ van de Commissie;

Artikel 1

De bijlage van Beschikking 97/365/EEG wordt als volgt gewijzigd:

(3) Overwegende dat voorlopige lijsten van inrichtingen in de derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten toestaan, zijn vastgesteld bij Beschikking 97/365/EG⁽⁵⁾ van de Commissie;

a) Na punt 6 van de legenda wordt het volgende punt 7 toegevoegd:

„7 = Producten van deze inrichting moeten worden bereid uit vers vlees dat is geproduceerd overeenkomstig Richtlijn 64/433/EEG^(*) in erkende slachthuizen van de Europese Unie of dat voldoet aan de eisen van artikel 21 bis van Richtlijn 72/462/EEG^(**).

(*) PB 21 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

(**) PB 302 van 31.12.1972, blz. 28.”.

(1) PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.

(2) PB L 289 van 28.10.1998, blz. 36.

(3) PB L 89 van 4.4.1997, blz. 39.

(4) PB L 89 van 4.4.1997, blz. 32.

(5) PB L 154 van 12.6.1997, blz. 41.

b) De bijlage bij deze beschikking wordt toegevoegd aan de bijlage.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 25 mei 1999.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**„País: TÚNEZ / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA /
Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Land: TUNESIË / País: TUNÍSIA / Maa: TUNISIA /
Land: TUNISIEN**

1	2	3	4	5
P.V. 101	Sovia	Khélidia	Tunis	6,7"